ESTUDIOS CLASICOS

41

ESTUDIOS CLASICOS

ÓRGANO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

PUBLICADO POR EL PATRONATO «MENÉNDEZ Y PELAYO» DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

TOMO VIII — FEBRERO DE 1964 — NÚM. 41

DIRECTOR: MANUEL FERNÁNDEZ-GALIANO.

COMITE DE REDACCION: JOSÉ ALSINA, ALBERTO BALIL, V. EUGENIO HERNÁNDEZ VISTA, R. P. JOSÉ JIMÉNEZ DELGADO, ANTONIO MAGARIÑOS Y FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS.

SECRETARIA DE REDACCION: M.ª EMILIA MARTÍNEZ-FRESNEDA.

SUMARIO

Págs.

M. BALASCH, *Sobre la entidad poética de Homero* 1

INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA:

Papeletas de bibliografía gramatical para un opositor a cátedras de lengua griega, por M. FERNÁNDEZ-GALIANO, M.ª E. MARTÍNEZ-FRESNEDA y M.ª A. OZAETA (continuará) ... 7

Reseñas, por M. F. G. y M.ª E. M.-F. 35

Revista de revistas 46

Otros artículos o folletos de tema clásico 46

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS 48

INFORMACIÓN PEDAGÓGICA:

Cursillo sobre Didáctica del griego y el latín en Salamanca, por F. MARTÍN FERRERO 56

Otras notas pedagógicas 58

(Sigue en tercera de cubierta.)

SOBRE LA ENTIDAD POETICA DE HOMERO

Homero como educador del pueblo griego o como representante de un ideal concreto dice muy poco al lector moderno de los poemas homéricos. Y menos lo dice aún la crítica homérica, que tantas veces ha operado con los poemas a base de un bisturí descuartizador, que ha reducido el poeta a mero esquema y no le ha comprendido, de ningún modo, en su más íntimo valor, en el valor que le ha hecho sobrevivir triunfalmente a tanto esfuerzo de análisis y que le habrá hecho sonreir, con un velado sentimiento de compasión, ante tantas cosas marginales como sobre él se han escrito sin dar con su más profunda razón de ser. Porque Homero es, ante todo y sobre todo, poeta. Por eso ha llegado a nosotros, y Homero como poeta es lo que interesa de verdad a sus lectores.

Y el presente trabajo quisiera esto: arrojar un poco de luz sobre la poesía homérica; ver, hasta donde sea posible, en qué radica el misterioso secreto de esta fuerza que nos hace leerle, olvidados apasionadamente de las minucias filológicas o lingüísticas que llenan nuestras ediciones y nuestros comentarios.

La poesía homérica tiene siempre un trasfondo fundamental: el mundo en que se mueve. Es siempre un mundo lejano y maravilloso, de seres entregados incondicionalmente a su destino. Esto es cosa sabida y repetida hasta la saciedad. Pero es un elemento imprescindible y esencial para la revelación poética, porque resulta inconcebible una poesía sin una dimensión vital. Por supuesto que esta dimensión vital adquiere, en los auténticos poetas, los más variados aspectos, pero existe siempre, aun en la amable poesía de tono menor;

sin ella, la poesía queda reducida a un ingenioso juego de palabras. Sócrates lo comprendió muy bien cuando, con profundo desengaño, descubrió que los poetas no lo son por una sabiduría adquirida, sino por un don natural o un entusiasmo por el cual dicen bellas cosas que, en último término, no acaban de entender.

Pero esto no es suficiente para explicar la realidad de la poesía homérica. Es sólo un punto de partida. El secreto de la poesía homérica, supuesto lo anterior, es un secreto formal. Hay traductores que lo han desconocido y nos han traducido los poemas en versiones que no son sino ridículas novelas de aventuras. Cuando se lee a Homero es obvia la tentación de contraponer el texto virgiliano con el homérico, precisamente desde este punto de vista formal, y tener el texto homérico como un simple canal transmisor del argumento de los poemas. Virgilio impresiona como construcción, como labrada obra de arte, y esto mismo cuesta verlo en Homero, cuya frase es más simple y suelta. Pero hay una realidad innegable, y es que también Homero nos dice en su texto cosas maravillosas, y cabe preguntarse precisamente por qué ello es así. En una imagen quizás excesivamente física cabría decir que probablemente la belleza del contenido responde, en buena parte, a la belleza del continente.

Un poema no es nunca una superficie llana y sin sinuosidades. Debe ofrecer asideros potentes, sugerencias luminosas, aunque momentáneas y no excesivamente explícitas: todo ello es, en Homero, secreto de forma y secreto, en último término, de su valor como poeta.

Queremos ofrecer una prueba escogiendo, absolutamente al azar, un texto de la *Ilíada* para analizarlo e ilustrar concretamente lo que hemos intentado decir. Será A 393-406:

ἀλλὰ σύ , εἰ δύνασαί γε, περίσχεο παιδὸς ἑῆος·
ἐλθοῦσ' Οὔλυμπόνδε Δία λίσαι, εἴ ποτε δή τι
395 ἢ ἔπει ὤνησας κραδίην Διὸς ἠὲ καὶ ἔργῳ.
πολλάκι γάρ σεο πατρὸς ἐνὶ μεγάροισιν ἄκουσα

εὐχομένης, ὅτ' ἔφησθα κελαινεφέι Κρονίωνι
οἴη ἐν ἀθανάτοισιν ἀεικέα λοιγὸν ἀμῦναι,
ὁππότε μιν ξυνδῆσαι Ὀλύμπιοι ἤθελον ἄλλοι,
400 Ἥρη τ' ἠδὲ Ποσειδάων καὶ Παλλὰς Ἀθήνη·
ἀλλὰ σὺ τόν γ' ἐλθοῦσα, θεά, ὑπελύσαο δεσμῶν,
ὦχ' ἑκατόγχειρον καλέσασ' ἐς μακρὸν Ὄλυμπον,
ὃν Βριάρεων καλέουσι θεοί, ἄνδρες δέ τε πάντες
Αἰγαίων'—ὁ γὰρ αὖτε βίην οὗ πατρὸς ἀμείνων—
405 ὅς ῥα παρὰ Κρονίωνι καθέζετο κύδεϊ γαίων·
τὸν καὶ ὑπέδεισαν μάκαρες θεοὶ οὐδ' ἔτ' ἔδησαν.

Nos encontramos en la primera entrevista de Tetis y Aquiles; éste suplica a su madre que interceda ante Zeus para que le vengue contra los aqueos.

Y empieza esta sección del parlamento de Aquiles con estos versos primeros. El texto aducido se inicia en una depresión. Es un verso meramente expositivo desde un punto de vista poético: Aquiles suplica a su madre que le proteja. Sigue un período gramaticalmente condicional, pero que en realidad no lo es. Su apódosis, que antecede a la prótasis, viene enmarcada por las dos palabras fundamentales: ἐλθοῦσα y λίσαι. La frase es precisa y categórica, y a continuación, en un rasgo que en Homero se puede documentar muchas veces, viene una prótasis εἴ ποτε, «si es que alguna vez...» Este ποτε, metido, alguien podría pensar, como relleno del hexámetro, es la clave de la situación poética. Frente a la fuerza inmediata de λίσαι, un ποτε lejano y difuminador, que nos traslada a una posición estéticamente distante y borrosa y, por mágico contraste, presta a la súplica del héroe una radicalidad y una angustia que de otro modo no cabría imaginar. Además, esta inversión apódosis-prótasis coadyuva también al enérgico claroscuro, donde así los dos planos estéticos quedan dados en un relieve en que casi se palpa la tercera dimensión.

Y sigue aún algo muy homérico también en el verso siguiente, y es la ubicación en el hexámetro, en el trasfondo

dado por la prótasis, de esta elemental oposición ἔπει / ἔργῳ. Como unidad estética diríamos que κραδίην ocupa verdaderamente el corazón del verso, y esta distanciación material de los dos elementos de la oposición produce una tensión lírica que circula del principio al final con una majestuosa lentitud, cuyo vehículo es el doble ἤ...ἠέ. El poeta jamás tiene prisa, y nosotros, con él, andamos despaciosamente su recorrido poético. Hasta el verso 400 nuestro camino es llano. También Homero sabe colocar precisamente sus palabras claves (εὐχομένης, Κρονίωνι), y es de notar otra vez la situación materialmente distante de dos palabras dependientes una de otra, σεο y εὐχομένης, con un recurso análogo al del verso 395.

Pero el 400 nos ofrece una cima maravillosa. A tres dioses cita el poeta. Es algo análogo a lo que hace cuando quiere indicar una mortandad en un momento determinado de un combate: amontona, en cuatro o cinco hexámetros, nombres y más nombres para dar idea de la magnitud de la hazaña de su héroe. Aquí hay, en realidad, una variante del recurso. Dos conjunciones copulativas y un ἠδέ marcan insistentemente los tres hitos del hexámetro, en el que, por así decirlo, efectuamos tres detenciones y tres puestas en marcha. El volumen de las palabras crece, y llegamos al final embebidos del misterioso fulgor que las tres divinidades irradian. Y lo maravilloso es obtener esta estupenda cumbre con tres nombres propios, tan hábilmente dispuestos, eso sí, y que evocan un mundo que al lector y al oyente antiguo no podía menos de fascinar.

Una última fineza, para no alargar el análisis, es la alusión al doble nombre del gigante Briareo: «Briareo le llaman los dioses y los hombres Egeón», dice el poeta. No es éste el único lugar de los poemas donde se indica el nombre que los dioses dan a una cosa. Homero, que no se para en barras y hace hablar en griego a aqueos y troyanos —cuando éstos, realmente, debieron de hablar una lengua completamente ajena a la griega—, sabe muy bien que los dioses se expresan en otro idioma inaccesible e impenetrable para los mortales. Al-

guna palabra de ella nos ha llegado, que conservamos con religiosa veneración: es un atisbo del mundo olímpico, tan distinto al humano, que se nos abre en una breve y sutil revelación.

Cabe ahora preguntarse si siempre y en todas las épocas el fenómeno poético responde al tipo descrito. En líneas muy generales, y con infinidad de matices diversificadores, para la poesía de la Grecia clásica puede responderse afirmativamente. Hay, sin embargo, tipos tan definidos como Arquíloco e Hiponacte, por ejemplo, donde la dimensión vital es absolutamente nueva y distinta: todo se acaba con la vida. Son poetas cuya fuerza radical estriba en la poderosa expresión que han sabido dar a la dura realidad de la vida: nada importa la fama, importa el momento presente, porque el futuro es incierto, y no sabemos qué nos deparará. También en ellos hay esta adecuación de una forma poética al servicio de un mundo interno sentido con vehemencia. Pero la lírica moderna ha producido algún poeta que, prescindiendo de la forma, nos da directamente sus vivencias en una oscura y difícil revelación. Un ejemplo muy claro lo constituyen las *Elegías de Duino* de Rainer Maria Rilke:

Wer, wenn ich schrie, hörte mich dann aus der Engel
Ordnungen? Und gesetzt selbst, es nähme
einer mich plötzlich ans Herz: ich verginge von seinem
stärkeren Dasein. Denn das Schöne ist nichts
als des Schrecklichen Anfang, den wir noch grade ertragen,
und wir bewundern es so, weil es gelassen verschmäht,
uns zu zerstören. Ein jeder Engel ist schrecklich

(*Elegía* I, vv. 1-7).

¿Qué quiere decir el poeta? Nos habla de una trágica soledad donde su grito se pierde. Y no le asiste en absoluto la esperanza, porque no cree en una fuerza superior salvadora. Lo bello es aparente e inicio de lo espantoso: esto es la clave de la situación, y la expresión más brutal del abandono

del poeta. Pero no es la interpretación del poema lo que ahora nos interesa, sino ver cómo esta poesía es diametralmente opuesta a la homérica. En vano nos esforzaríamos aquí por extraer recursos del tipo de los descritos: hay sólo situaciones que, encadenadas misteriosamente, dan en conjunto una vivencia única, una dimensión vital que hace que también estas elegías sean poesía.

Con ello hemos llegado al final de nuestro camino. Y abrigamos la esperanza de que nuestras sencillas reflexiones hayan ayudado a comprender esta maravilla que es el fenómeno poético, la conexión más directa de que dispone el hombre, después de la Revelación, con la Divinidad. Hölderlin lo ha expresado inigualablemente: «Das Bleibende aber schaffen die Dichter».

MANUEL BALASCH

INFORMACION BIBLIOGRAFICA

PAPELETAS DE BIBLIOGRAFIA GRAMATICAL PARA UN OPOSITOR A CATEDRAS DE LENGUA GRIEGA

A lo largo de dos cursos de actividad en el Seminario Didáctico del Instituto «Isabel la Católica» de Madrid hemos podido hacer realidad un viejo proyecto de cuya utilidad estamos convencidos plenamente: se trata de presentar, en forma sistemática y hasta cierto punto razonada, la bibliografía lingüística fundamental para quien aspire a Cátedras no ya de Instituto, sino incluso de Universidad. Naturalmente, para muchos de nuestros lectores lo que aquí digamos será sabido y aun archisabido, pero confiamos en que otros puedan así complementar sus conocimientos o, en todo caso, adquirir datos más concretos y exactos (en ese aspecto nos hemos esmerado todo lo posible) de los distintos libros y artículos citados.

Hemos dedicado especial atención al material español (traducciones de libros, reseñas, etc.); y también hemos sido intencionadamente inconsecuentes al apartarnos, en el punto concreto de lo publicado en nuestra lengua, del criterio general por el cual nos abstenemos casi siempre de citar artículos de revistas cuyos resultados, en un tanto por ciento muy elevado de los casos, van a parar finalmente a libros o manuales.

También se ha llevado un poco la parte del león aquello que se relacione con cuestiones de suma actualidad y gran trascendencia presente o futura, como los capítulos de las laringales, sustrato, micénico, etc.

Como es natural, a la parte propiamente griega del trabajo precede una base indoeuropeística y de Lingüística general. En el actual fascículo no ha sido posible incluir más que estas primeras secciones: calculamos que otros dos números nos permitirán agotar la materia.

Jamás se ha publicado ninguna bibliografía completa, y ésta tampoco lo es ni lo pretende ser. Tampoco garantizamos estar libres de omisiones de obras importantes, y en este sentido el campo queda abierto por nuestra parte para el grupo numeroso de los usuales cazadores de gazapos. Entendemos que las deficiencias pueden ser suplidas, al menos en parte, por dos consideraciones: la de que hemos procurado ser más prolijos en la recogida de la bibliografía más moderna, por medio de la cual es fácil llegar a la antigua, y la de que, en definitiva, los repertorios bibliográficos que también mencionamos llenarán con toda facilidad nuestras lagunas.

Debemos agradecimiento especial al profesor Rodríguez Adrados, que nos ha ayudado con datos e indicaciones valiosas, y a la Srta. M.ª del Rosario Sánchez Redondo, que nos auxilió en la recogida de parte del material.

A. Lingüística general

a) Obras fundamentales orientadoras

En este campo, naturalmente, no podemos más que indicar algunos nombres de libros muy básicos:

K. Ammer [**1**] *Einführung in die Sprachwissenschaft*, I, Halle, Niemeyer, 1958.

L. Bloomfield [**2**] *Language*, Nueva York, Holt, 1933.

K. Bühler [**3**] *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*, Iena, Fischer, 1934 (res. de M. Sandmann [**4**] *Emerita* IV 1936, 164-167; cf. R. Ceñal [**5**] *La teoría del lenguaje de Carlos Bühler. Introducción a la moderna filosofía del lenguaje*, Madrid, C. S. I. C., 1941).

G. VON DER GABELENTZ [6] *Die Sprachwissenschaft*, Leipzig, Tauchnitz, 1901².

V. GARCÍA DE DIEGO [7] *Lingüística general y española*, Madrid, C. S. I. C., 1951.

J. VAN GINNEKEN [8] *Principes de linguistique psychologique. Essai de synthèse*, París, Rivière, 1907.

H. GÜNTERT [9] *Grundfragen der Sprachwissenschaft*, Heidelberg, Quelle & Meyer, 1956² (a cargo de A. SCHERER).

L. HJELMSLEV [10] *Principes de grammaire générale*, Copenhague, Kgl. Danske Vidensk. Selsk., 1928 (cf. A. LLORENTE [11] *Los «Principios de Gramática general» de Hjelmslev y la Lingüística. Introducción a la ciencia del lenguaje*, Granada, Univ., 1953).

O. JESPERSEN [12] *The Philosophy of Grammar*, Londres, Allen & Unwin, 1951⁶.

O. JESPERSEN [13] *Language. Its Nature, Development and Origin*, Londres, Allen & Unwin, 1947⁷.

W. P. LEHMANN [14] *Historical Linguistics: An Introduction*, Nueva York, Holt-Rinehart-Winston, 1962 (res. de A. TOVAR [15] *Emerita* XXXI 1963, 156-157).

R. LENZ [16] *La oración y sus partes*, Madrid, Centro Est. Hist., 1935³.

M. LEROY [17] *Les grands courants de la Linguistique moderne*, Bruselas-París, Presses Universitaires, 1963.

A. MARTINET [18] *Éléments de linguistique générale*, París, Colin, 1960.

H. PAUL [19] *Prinzipien der Sprachgeschichte*, Tubinga, Niemeyer, 1960⁶.

W. PORZIG [20] *Das Wunder der Sprache*, Berna, Dalp, 1957².

E. SAPIR [21] *Language. An Introduction to the Study of Speech*, Nueva York, Harcourt, Brace & Co., 1921 (tr. esp. con el título *El lenguaje. Introducción al estudio del habla* por M. y A. ALATORRE [22], México-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 1962²).

F. DE SAUSSURE [23] *Cours de linguistique générale*, Lau-

sana-París, 1916 (ed. por CH. BALLY y A. SECHEHAYE con la colaboración de A. RIEDLINGER; tr. esp. con el tít. *Curso de lingüística general* por A. ALONSO [**24**], Buenos Aires, Losada, 1945).

C. SCHICK [**25**] *Il linguaggio. Natura, struttura, storicità del fatto linguistico*, Turín, Einaudi, 1960².

B. SNELL [**26**] *Der Aufbau der Sprache*, Hamburgo, Claassen, 1952.

E. H. STURTEVANT [**27**] *An Introduction to Linguistic Science*, New Haven, Yale Univ. Press, 1960⁶.

O. J. L. SZEMERÉNYI [**28**] *Trends and Tasks in Comparative Philology*, Londres, H. K. Lewis, 1962.

C. TAGLIAVINI [**29**] *Introduzione alla Glottologia*, Bolonia, Pàtron, 1949⁴.

J. VENDRYÈS [**30**] *Le langage. Introduction linguistique à l'histoire*, París, Renaissance du Livre, 1921 (tr. esp. con el título *El lenguaje* por M. DE MONTOLIU [**31**], últ. ed. México, U. T. E. A., 1958).

W. S. WARTBURG [**32**] *Einführung in Problematik und Methodik der Sprachwissenschaft*, Halle, Niemeyer, 1943 (res. de A. MAGARIÑOS [**33**] *Emerita* XII 1944, 394-399); trad. al esp. con el tít. *Problemas y métodos de la Lingüística* por D. ALONSO y E. LORENZO [**34**], con notas del primero, Madrid, C. S. I. C., 1951 (res. de M. F. GALIANO [**35**] *Emerita* XX 1952, 180-182).

Cf. también el artículo de J. ALSINA [**36**] *Lenguaje y sociedad*, en *Arbor* LII 1962, 137-158.

b) Trabajos de tipo menos sistemático

Se pueden mencionar, entre otros:

E. COSERIU [**37**] *Sistema, norma y habla* (Montevideo, Universidad, 1952), [**38**] *Logicismo y antilogicismo en la*

Gramática (Montevideo, Universidad, 1958²) y [**39**] *Sincronía, diacronía e historia. El problema del cambio lingüístico* (Montevideo, Universidad, 1958). Los dos primeros están recogidos, respectivamente, en las págs. 11-113 y 235-260 del libro [**40**] *Teoría del lenguaje y Lingüística general. Cinco estudios* (Madrid, Gredos, 1962, que contiene otros trabajos).

L. Deroy [**41**] *L'emprunt linguistique*, París, Universidad de Lieja, 1956 (res. de A. Tovar [**42**] *Emerita* XXVI 1958, 147-148).

G. Devoto [**43**] *I fondamenti della storia linguistica*, Florencia, Sansoni, 1951 (trad. al esp. [**44**] con el tít. *Los fundamentos de la historia lingüística* por C. A. Ronchi con introducción de E. François, Buenos Aires, Universidad, 1955).

A. Meillet [**45**] *La méthode comparative en Linguistique historique*, París, Champion, 1954².

E. Peruzzi [**46**] *Saggi di Linguistica europea*, Salamanca, C. S. I. C., 1958.

V. Pisani [**47**] *L'etimologia. Storia. Questioni. Metodo*, Milán, Renon, 1947.

c) *Obras de carácter descriptivo*

Sobre las lenguas del mundo:

F. Bodmer [**48**] *Die Sprachen der Welt*, Colonia - Berlín, Kiepenheuer & Witsch, 1955.

E. Kieckers [**49**] *Die Sprachstämme der Erde*, Heidelberg, Winter, 1961.

A. Meillet-M. Cohen (al frente de un grupo de lingüistas) *Les langues du monde* [**50**], París, Champion, 1952² (res. de F. R. Adrados [**51**] *Emerita* XXII 1954, 283-284; cf. [**94**]).

P. W. Schmidt [**52**] *Die Sprachfamilien und Sprachenkreise der Erde*, Heidelberg, Winter, 1926.

d) *Panoramas generales de problemas lingüísticos*

Seleccionamos, atendiendo especialmente a las visiones más modernas:

CHR. MOHRMANN, A. SOMMERFELT y J. WHATMOUGH [**53**] *Trends in European and American Linguistics 1930-1960*, Utrecht - Amberes, Spectrum, 1963 (cf. res., en que se critica la falta de alusiones a la labor española, de E. LORENZO [**54**] *Filol. Mod.* núm. 13, oct. 1963, 77-80).

E. OTTO [**55**] *Stand und Aufgabe der allgemeinen Sprachwissenschaft*, Berlín, de Gruyter, 1954.

H. PEDERSEN [**56**] *Sprogvidenskaben i det nittende aarhundrede. Metoder og resultater*, Copenhague, Nordisk Forlag, 1924; trad. al ingl. con el tít. *Linguistic Science in the Nineteenth Century. Methods and Results* por J. W. SPARGO [**57**], últ. ed. Bloomington, Ind., Indiana Univ., 1962.

A. TOVAR [**58**] *Lingüística y Filología clásica. Su situación actual*, Madrid, Rev. de Occ., 1944 (res. de J. VALLEJO [**59**] *Emerita* XII 1944, 177-180).

e) *Manuales de Historia de la Lingüística*

Con respecto a la Historia de la Lingüística entre los griegos y romanos, continúa siendo fundamental

H. STEINTHAL [**60**] *Geschichte der Sprachwissenschaft bei den Griechen und Römern, mit besonderer Rücksicht auf die Logik*, I-II, Berlín, Dümmler, 1890-1891² (reimpr. Hildesheim, Olms, 1961).

Un resumen general de Historia de la Lingüística, en V. THOMSEN [**61**] *Sprogvidenskabens historie en kortfattet fremstilling af dens hovedpunkter*, Copenhague, Univ., 1902, reimpreso en *Samlede Afhandlinger*, I, Copenhague, Gyldendal, 1919 y traducida al esp. con el título *Historia de la*

Lingüística por J. ECHAVE-SUSTAETA [**62**], Barcelona, Labor, últ. ed. 1945.

f) Léxicos terminológicos

Los principales son:

J. B. HOFMANN-H. RUBENBAUER [**63**] *Wörterbuch der grammatischen und metrischen Terminologie*, Heidelberg, Winter, 1963[2] (ed. cuidada por el último colaborador citado).

Solamente van publicados (1961-1963) dos fascículos (hasta la voz *Artikel*) de la obra dirigida por J. KNOBLOCH [**64**] *Sprachwissenschaftliches Wörterbuch*, Heidelberg, Winter, que promete ser el más extenso y completo de todos.

F. LÁZARO CARRETER [**65**] *Diccionario de términos filológicos*, Madrid, Gredos, 1962[2] (res. de la ed. de 1953[1], de M. F. GALIANO [**66**] *Rev. Filol. Esp.* XXXVIII 1954, 289-294).

J. MAROUZEAU [**67**] *Lexique de la terminologie linguistique. Français, allemand, anglais, italien*, París, Geuthner, 1951[3].

A. SPRINGHETTI [**68**] *Lexicon linguisticae et philologiae*, Roma, Univ. Gregoriana, 1962 (con términos en italiano, francés, alemán, inglés, español y latín).

B. LINGÜÍSTICA INDOEUROPEA

a) Manuales sistemáticos

Sigue siendo fundamental (y por lo que toca a la Sintaxis no ha sido superado en su conjunto) el *Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen* [**69**] de K. BRUGMANN y B. DELBRÜCK, publicado en Estrasburgo (Trübner): la introducción y la Fonética (I 1897[2]) y la Morfología (II 1, 1906[2]; II 2, 1, 1909[2]; II 2, 2, 1911[2]; II 3, 1, 1913[2]; II 3, 2, 1916[2]) son de K. BRUGMANN. La Sin-

taxis (que lleva el título global *Vergleichende Syntax der indogermanischen Sprachen*) comprende los tomos III (I del citado subtítulo; 1893), IV (II; 1897) y V (III; 1900) y es obra de B. DELBRÜCK. De este mismo autor [**70**], *Einleitung in das Studium der indogermanischen Sprachen* (Leipzig, 1919[6]).

El *Grundriss*, de difícil manejo por su gran extensión, puede suplirse en parte con la excelente *Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen* [**71**] de K. BRUGMANN (Estrasburgo, Trübner, 1902-1903; reimpreso en Berlín-Leipzig, de Gruyter, 1933). Comprende también una parte, algo más reducida, de Sintaxis.

El citado libro de K. BRUGMANN ha sido traducido al francés (París, Klincksieck, 1905) por J. BLOCH, A. CUNY y A. ERNOUT [**72**], bajo la dirección de A. MEILLET y R. GAUTHIOT, con el título *Abrégé de grammaire comparée des langues indo-européennes*.

La *Indogermanische Sprachwissenschaft* [**73**] de R. MERINGER (reimpresa por última vez en Leipzig, Göschen, 1903[3]) es breve y sin pretensiones (núm. 59 de la colección Göschen).

Fue traducida al español [**74**] con notas *(Lingüística indoeuropea)* por P. U. GONZÁLEZ DE LA CALLE (Madrid, Suárez, 1923).

Muy útil, aunque escueta, es la *Inleiding tot de studie der vergelijkende indogermanische taalwetenschap* [**75**] de J. SCHRIJNEN (Leiden, 1905), traducida al alemán por W. FISCHER [**76**] con el título *Einführung in das Studium der indogermanischen Sprachwissenschaft* (Heidelberg, Winter, 1921).

Es interesante y contiene puntos de vista originales la *Indogermanische Grammatik* de H. HIRT [**77**], publicada en Heidelberg (Winter). El tomo I (1927) contiene la introducción, etimología y consonantismo; el II (1921), el vocalis-

mo; el III (1927), el nombre; el IV (1928), la reduplicación, composición y el verbo; el V (1929), el acento; el VI (1934) y VII (1937), la Sintaxis.

Aunque algunos de sus puntos de vista resulten hoy discutibles, la claridad, profundidad y originalidad propias de los escritos de A. MEILLET se reflejan mejor que nunca [**78**] en su *Introduction à l'étude comparative des langues indoeuropéennes* (París, Hachette, 1937[8], reimpresa varias veces; res. de la ed. de 1934[7], de G. BONFANTE [**79**] *Emerita* III 1935, 165-169).

Es demasiado breve, pero bastante segura, la *Indogermanische Sprachwissenschaft* [**80**] de H. KRAHE (I-II, Berlín, de Gruyter, 1958-1959[3], núms. 59 y 64 de la col. Göschen; res. de la ed. de 1943[1], de A. TOVAR [**81**] *Emerita* XII 1944, 159-161; y del vol. I de la última, del mismo [**82**] *ibid.* XXVII 1959, 387).

También ésta ha sido traducida al español (*Lingüística indoeuropea*, Madrid, C. S. I. C., 1964[2]) por J. VICUÑA [**83**]; versión fiel y ajustada (res. de la ed. de 1953[1], de M. F. GALIANO [**84**] *Arbor* XXVI 1953, 335-337 y de F. R. ADRADOS [**85**] *Est. Clás.* II 1953-1954, 154).

Muy orientada [**85** bis] hacia las lenguas indias, P. D. GUNE *An Introduction to Comparative Philology* (Poona, Oriental Book House, 1950; ed. cuidada por N. P. GUNE).

b) Obras de carácter más flexible en su exposición

Breve y algo desordenada, la *Introduzione alla linguistica indeuropea* [**86**] de V. PISANI (Turín, Rosenberg & Sellier, 1962[4]; res. de la ed. de 1949[1], de M. F. GALIANO [**87**] *Emerita* XVII 1949, 297-302).

Muy interesante, la *Glottologia indeuropea* [**88**] de V. PI-

SANI (Turín, Rosenberg & Sellier, 1960³), con secciones especiales consagradas al griego y al latín.

Un resumen para principiantes, *Le lingue indeuropee* [**89**] de V. PISANI (Milán, Cisalpino, 1944).

Del mismo tipo [**90**], *Las lenguas y los pueblos indoeuropeos* (Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1934), que comprende la traducción española (hecha por M. SÁNCHEZ BARRADO) de P. KRETSCHMER [**91**] *Die indogermanische Sprachwissenschaft* (Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1925), revisada por el autor con el título *La lingüística indoeuropea*, y *El hitita: historia y progreso del desciframiento de sus textos*, de B. HROZNÝ (traducido por A. MAGARÍÑOS; cf. P. J. RONA [**92**] *La obra de Federico Hrozný en el dominio indoeuropeo*, Montevideo, Universidad, 1957; res. de F. R. ADRADOS [**93**] *Emerita* XXVI 1958, 374).

El capítulo de la primera edición (París, Champion, 1924) de [**50**], titulado *Langues indoeuropéennes* (págs. 19-79) y redactado por J. VENDRYÈS (en la segunda corre a cargo del mismo y de E. BENVENISTE y abarca las págs. 1-80), ha sido traducido al español por E. FRANÇOIS [**94**] con el título *Las lenguas indoeuropeas* (Buenos Aires, Coni, 1946).

A lenguas indoeuropeas en general se refiere [**95**] *Linee di storia linguistica dell'Europa*, de A. PAGLIARO y W. BELARDI (Roma, Ateneo, 1963).

c) *Colecciones de textos*

De las presentadas en un solo volumen, la mejor es la de V. PISANI [**96**] *Crestomazia indeuropea* (Turín, Rosenberg & Sellier, 1947²; res. de F. R. ADRADOS [**97**] *Emerita* XVI 1948, 307-308; otra de la primera ed., de Roma, Edizioni Universitarie, 1942, de F. R. ADRADOS [**98**] *Emerita*

XIII 1945, 359-360). El libro contiene índices de raíces y de palabras y unos breves, pero certeros esquemas gramaticales de las distintas lenguas indoeuropeas.

Cubrirá el total de las lenguas indoeuropeas, en fascículos separados y consagrados a cada una de ellas, con gramática, textos anotados y vocabularios, el *Manual de Lingüística Indoeuropea* dirigido por A. TOVAR (Madrid, Nueva Epoca y C. S. I. C.), del que están publicados los cuadernos II (*Védico y sánscrito clásico*, por F. R. ADRADOS [**99**], 1953), III (*Antiguo persa*, por W. BRANDENSTEIN, con léxico de M. MAYRHOFER [**100**], 1958), VI (*Documenta ad linguae Latinae historiam inlustrandam*, por L. RUBIO y V. BEJARANO [**101**], 1955), VII (*Osco y umbro*, por A. MONTENEGRO [**102**], 1949), VIII (*Antiguo irlandés*, por J. POKORNY [**103**], 1952), IX (*Lengua gótica*, por A. TOVAR [**104**], 1946) y XI (*Antiguo eslavo*, por A. TOVAR [**105**], 1949).

d) Panoramas generales de problemas lingüísticos

Un panorama completo de los estudios indoeuropeos en su tiempo lo constituía [**106**] la *Geschichte der indogermanischen Sprachwissenschaft* dirigida (dentro del *Grundriss der indogermanischen Sprach- und Altertumskunde* fundado por K. BRUGMANN y A. THUMB y que luego publicaron el primero y CHR. BARTHOLOMAE y por último A. DEBRUNNER y F. SOMMER) por W. STREITBERG y otros y que comprendía, editada desde 1916 por Trübner en Estrasburgo y más tarde por de Gruyter en Berlín y Leipzig, un volumen general sobre *Die Entwicklung der indogermanischen Sprachwissenschaft*, debido a W. STREITBERG, y cuatro tomos con capítulos consagrados a las distintas lenguas indoeuropeas y el título general *Die Erforschung der indogermanischen Sprachen*.

Posteriormente han aparecido muchos resúmenes de tal tipo, de los que entresacamos [**107**] el de H. HIRT y H. ARNTZ (*Die Hauptprobleme der indogermanischen Sprachwissenschaft*, Halle, Niemeyer, 1939) y la obra colectiva [**108**] que constituye el volumen II de *Wissenschaftliche Forschungsberichte* (Berna, Francke, 1953) y en que V. PISANI desarrolla el capítulo *Allgemeine und vergleichende Sprachwissenschaft. Indogermanistik* (págs. 9-93) y J. POKORNY el titulado *Keltologie* (págs. 95-184).

También merecen mención las reseñas de A. SCHERER [**109**] *Hauptprobleme der indogermanischen Altertumskunde (seit 1940)*, en *Kratylos* I 1956, 3-21, y [**110**] *Der Stand der indogermanischen Sprachwissenschaft*, en págs. 225-239 de [**53**].

e) Colecciones de escritos varios

Son muy conocidas

W. BRANDENSTEIN [**111**] *Studien zur indogermanischen Grundsprache*, Viena, Gerold, 1952.

H. HIRT [**112**] *Indogermanica. Forschungen über Sprache und Geschichte Alteuropas*, Halle, Niemeyer, 1940 (res. de A. TOVAR [**113**] *Emerita* XI 1943, 224-226).

A. MEILLET [**114**] *Linguistique historique et Linguistique générale*, I-II, París, Klincksieck, 1921-1936 (res. de M. SÁNCHEZ BARRADO [**115**] *Emerita* V 1937, 180-187).

V. PISANI [**116**] *Linguistica generale e indeuropea. Saggi e discorsi*, I, Milán, Libr. Editr. Scientif.-Univ., 1947).

V. PISANI [**117**] *Saggi di Linguistica storica*, Turín, Rosenberg & Sellier, 1959.

f) Obras sobre los dialectos indoeuropeos

Las tres fundamentales son las de A. MEILLET [**118**] *Les dialectes indo-européens*, reimpr. París, Champion, 1950;

H. PEDERSEN [**119**] *Le groupement des dialectes indo-européens*, Copenhague, Høst, 1925; y W. PORZIG [**120**] *Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebiets*, Heidelberg, Winter, 1954 (ress. de A. TOVAR [**121**] *Emerita* XXII 1954, 284-287 y F. R. ADRADOS [**122**] *Kratylos* II 1957, 137-146).

g) *Estudios sobre la difusión del pueblo indoeuropeo*

Tratan, entre otros muchos libros, de la patria primitiva de los indoeuropeos, su difusión y llegada a los diferentes países:

F. R. ADRADOS [**123**] *El sistema gentilicio decimal de los indoeuropeos occidentales y los orígenes de Roma*, Madrid, C. S. I. C., 1948.

P. BOSCH-GIMPERA [**124**] *El problema indoeuropeo* (con un apéndice de M. SWADESH), México, Universidad, 1960 (res. de A. TOVAR [**125**] *Emerita* XXX 1962, 181-188), traducido por R. LANTIER [**126**] con el título *Les Indo-Européens. Problèmes archéologiques*, París, Payot, 1961.

G. DEVOTO [**127**] *Origini indeuropee*, Florencia, Sansoni, 1962.

H. HIRT [**128**] *Die Indogermanen. Ihre Verbreitung, ihre Urheimat und ihre Kultur*, I-II, Estrasburgo, Trübner, 1906-1907.

A. NEHRING [**129**] *Die Problematik der Indogermanenforschung*, Würzburgo, Universität, 1954 (res. de F. R. ADRADOS [**130**] *Emerita* XXVI 1958, 146-147).

P. THIEME [**131**] *Die Heimat der indogermanischen Gemeinsprache*, Wiesbaden, Steiner, 1954.

A. TOVAR [**132**] *Las invasiones indoeuropeas. Problema estratigráfico* (*Zephyrus* VIII 1957, 77-83).

Merecen especial mención varias obras de H. KRAHE, que combina el método histórico con argumentación tomada a la toponomia e hidronimia europeas: *Die Indogermanisierung*

Griechenlands und Italiens [**133**], Heidelberg, Winter, 1949 (res. de M. S. RUIPÉREZ [**134**] *Emerita* XIX 1951, 270-272); *Sprachverwandtschaft im alten Europa* [**135**], Heidelberg, Winter, 1951 (res. de F. R. ADRADOS [**136**] *Emerita* XX 1952, 528-530); *Sprache und Vorzeit. Europäische Vorgeschichte nach dem Zeugnis der Sprache* [**137**], Heidelberg, Quelle & Meyer, 1954; *Sprachliche Aufgliederung und Sprachbewegungen in Alteuropa* [**138**], Wiesbaden, Steiner, 1959 (res. de A. TOVAR [**139**] *Emerita* XXVIII 1960, 340-341); y *Die Struktur der alteuropäischen Hydronymie* [**140**], Wiesbaden, Steiner, 1962.

h) Bibliografía sobre Fonética indoeuropea, especialmente en lo relativo a la teoría de las laringales

En el campo de la Fonética indoeuropea (en que ya no tiene más valor que el histórico la obra de F. BECHTEL [**141**] *Die Hauptprobleme der indogermanischen Lautlehre seit Schleicher*, Gotinga, 1892) está dominado (queden aparte trabajos como el de F. ANTKOWSKI [**142**] *La chronologie de la monophtongaison des diphtongues dans les langues indo-européennes*, Poznań, Towarz. Przyj. Nauk, 1956, que estudia la monoptongación para comprobar en la práctica los principios estructuralistas que a su juicio deben regir cualquier fenómeno de esa clase) por temas conexos con la llamada teoría laringal, a la que, por la novedad e importancia de su desarrollo y las ulteriores repercusiones que de ella son de prever, dedicaremos un espacio algo desproporcionado en relación con el resto.

Toda la teoría se basa en la genial intuición de F. DE SAUSSURE [**143**] *Mémoire sur le système primitif des voyelles dans les langues indo-européennes*, Leipzig, 1879 (cf., s. t., págs. 50-69, 134-184, 239-274; la obra está reimpresa en págs. 1-268 de [**144**] *Recueil des publications scientifiques de F. de S.*, Ginebra, Sonor, 1922), que anotó unos «coeffi-

cients sonantiques» entre los cuales figuraban tres consonantes muy débiles que desaparecen ante la *e*, única vocal fundamental, pero no sin que dos de ellas (∂_2, ∂_3 o, según la posterior notación de la escuela danesa, H_2, H_3) modifiquen el timbre de la *e* dando respectivamente *a*, *o* (no alternante con *e*), mientras que la otra (∂_1, H_1) no produce cambios. En posición de segundo elemento de diptongo, estas tres sonantes se combinarían con la *e* precedente para dar, respectivamente, *ē*, *ā*, *ō*; y en posición vocálica reducida producirían, también respectivamente, *e*, *a*, *o*.

Años más tarde, la teoría había de ser utilizada por otro eminente lingüista francés, E. BENVENISTE, para su conocida tesis de la raíz trilítera y monosilábica con ampliaciones (*Origines de la formation des noms en indo-européen* [**145**], I, París, Adr. Maisonneuve, 1935; res. de G. BONFANTE [**146**] *Emerita* IV 1936, 158-164).

H. MØLLER (por ejemplo [**147**], *Die semitisch-vorindogermanischen laryngalen Konsonanten*, Copenhague, Kgl. Danske Vidensk. Selsk., 1917) comparó estos hechos con la presencia en las lenguas semíticas de consonantes laringales y las utilizó como base de un supuesto parentesco entre las lenguas indoeuropeas y las semíticas. En la misma esfera se movía A. CUNY (*Études prégrammaticales sur le domaine des langues indoeuropéennes et chamito-sémitiques* [**148**], París, Champion, 1924; *Questions relatives à la vocalisation indo-européenne des laryngales* ∂_1, ∂_2 *et* ∂_3 [**149**], en *St. Neophil.* XV 1943, 23-240; *Recherches sur le vocalisme, le consonantisme et la formation des racines en «nostratique», ancêtre de l'Indo-Européen et du Chamito-Sémitique* [**150**], París, Adr. Maisonneuve, 1943; *Invitation à l'étude comparative des langues indo-européennes et des langues chamito-sémitiques* [**151**], Burdeos, Bière, 1946), que llama «nostrático» al supuesto idioma antecedente común de los dos grupos.

La tesis encontró desde el principio un infatigable defensor en el gran lingüista danés H. PEDERSEN (cf., p ej. [**152**],

Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen, I, Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1909, 177-183; *La cinquième déclinaison latine* [**153**], Copenhague, Kgl. Danske Vidensk. Selsk., 1938, s. t. págs. 179-190; *Die gemeinindoeuropäischen und die vorindoeuropäischen Verschlusslaute* [**154**], Copenhague, Kgl. Danske Vidensk. Selsk., 1951, cf. res. de A. TOVAR [**155**] *Emerita* XX 1952, 174-175).

En las últimas de estas obras pudieron ya utilizarse aportaciones muy importantes, como las de J. KURYŁOWICZ (*ə indo-européen et ḫ hittite* [**156**], en *Symbolae grammaticae in honorem Joannis Rozwadowski*, I, Cracovia, 1927, 95-104; *Études indo-européennes*, I [**157**], Cracovia, Polska Akad. Um., 1935, s. t. págs. 27-76, cf. res. de G. BONFANTE [**158**] *Emerita* V 1937, 165-176; *L'indoeuropéen connaissait-il A à côté de O?* [**159**], en *Mélanges... offerts à J. van Ginneken*, París, Klincksieck, 1937, 199-206; *L'apophonie en indo-européen* [**160**], Wrocław, Polska Akad. Nauk, 1956, s. t. páginas 166-174), según el cual en el hihita *ḫ*, *ḫḫ* hay que ver un resto de aquellas primitivas consonantes indoeuropeas, desaparecidas en todas las demás lenguas de la familia: las laringales habrían sido cuatro, no tres, porque junto a $ə_2$ se hace necesario admitir $ə_4$ para distinguir la consonante mantenida en hitita ante *a* de la que también en dicho idioma cae; y la oposición entre $ə_2$ y $ə_3$ respondería a una correlación entre sorda y sonora.

Independientemente había llegado a conclusiones parecidas W. COUVREUR (*De hettitische ḫ* [**161**], Lovaina, Philolog. Stud., 1935; *De hettitische ḫ. Een bijdrage tot de studie van het indo-europeesche vocalisme* [**162**], Lovaina, Le Muséon, 1937; *Le hittite et la doctrine de F. de Saussure* [**163**], en *Rev. Hitt. As.* V 1939, 132-141; *Le ḫ hittite et les phonèmes laryngaux en indo-européen* [**164**], en *Ant. Cl.* XII 1943, 103-110), para quien la diferencia entre el hitita *ḫ* y *ḫḫ* responde también a una calidad sonora y sorda respectivamente. Por su parte, E. H. STURTEVANT (*Can Hittite ḫ Be Derived from Indo-Hittite ə̯?* [**165**], en *Language* VI

1930, 149-158; *A Comparative Grammar of the Hittite Language* [**166**], Filadelfia, Ling. Soc. Am., 1933 y New Haven, Yale Univ. Press, 1951²; *The Hittite Language* [**167**], en *Cl. Weekly* XXXIII 1940, 134-137; *The Indo-Hittite Laryngeals* [**168**], Baltimore, Ling. Soc. Am., 1942; *Indo-Hittite Collective Nouns with a Laryngeal Suffix* [**169**], en *Language* XXIV 1948, 259-261) aprovecha también la idea laringal como base de su tesis sobre una relación paralela entre indoeuropeo e hitita como descendientes de una lengua madre común: las laringales serían cuatro, de acuerdo con lo propuesto por los dos autores anteriormente citados y por E. Sapir (*Glottalized Continuants in Navaho, Nootka and Kwakiutl* [**170**], en *Language* XIV 1938, 248-274; *The Indo-European Words for «Tear»* [**171**], *ibid.* XV 1939, 180-187, s. t. 181 n. 2), que basa sus análisis lingüísticos en los hechos del navajo y otras lenguas norteamericanas; pero, contra lo que todos éstos opinan, ninguna de ellas daría timbre *o* a la vocal siguiente.

Del mismo lingüista proceden sugestiones interesantes como la explicación laringal de casos como gr. ἕσπερος frente a lat. *uesper*, etc. y la idea, desarrollada por E. H. Sturtevant (*The Greek Aspirated Perfect* [**172**], en *Language* XVI 1940, 178-182; *The Greek κ- Perfect and Indo-European -k(o)-* [**173**], *ibid.* 273-284), de que pueda haber también resultado de laringal en los perfectos y aoristos griegos con -κ-.

Es un buen resumen de la cuestión el libro de H. Hendriksen [**174**] *Untersuchungen über die Bedeutung des Hethitischen für die Laryngaltheorie*, Copenhague, Kgl. Danske Vidensk. Selsk., 1941 (cf. res. de M. S. Ruipérez [**175**] *Emerita* XV 1947, 221-225), para quien la diferencia entre hit. *ḫ* y *ḫḫ* es meramente gráfica.

En los años del fin de la guerra y principio de la postguerra fueron precisándose más ciertos hechos en apoyo de la teoría, como la llamada «Verschärfung» del germánico (geminaciones de tipo *ddj*, *ggw*, etc.), estudiada por H. L. Smith

Jr. (*The Verschärfung in Germanic* [**176**], en *Language* XVII 1941, 93-98), W. M. AUSTIN (*A Corollary to the Germanic Verschärfung* [**177**], *ibid.* XXII 1946, 109-112) y E. POLOMÉ (*A West Germanic Reflex of the Verschärfung* [**178**], *ibid.* XXV 1949, 182-189; *Laryngaaltheorie en Germaanse verscherping* [**179**], en *Hand. Zuidned. Maatsch. Taal-Letterk. Geschied.* IV 1950, 61-75); etc. F. B. J. KUIPER *Traces of Laryngeals in Vedic Sanskrit* [**180**], en *Ind. Ant.* XVIII 1947, 198-212) resumió certeramente los datos del védico (sordas aspiradas frente a sordas como ai. *tiṣṭhati* / gr. ἵστημι, ai. *pṛthú-* / gr. πλατύς; formas bien conocidas como ai. *ahám* / *gr.* ἐγώ ; sonorizaciones como en ai. *píbati*, que se han comparado con otras griegas como en ὄγδοος; etc.) conocidos hasta entonces.

Es muy importante el libro de L. L. HAMMERICH [**181**] *Laryngeal before Sonant* (Copenhague, Kgl. Danske Vidensk. Selsk., 1948; res. de F. R. ADRADOS [**182**] *Emerita* XVII 1949, 283-288), en quien aparecen problemas fundamentales como el, ya visto antes por otros, de la prótesis vocálica en griego y armenio (sobre esta última lengua, cf. también E. POLOMÉ [**183**] *Réflexes de laryngales en arménien*, en *Ann. Inst. Phil. Hist. Or. Sl.* X 1950, 539-569); el de la doble correspondencia en griego de *y-* por ζ- y espíritu áspero, los grupos complejos como en χθών y κτίζω, etc. Muchos de estos fenómenos son asimismo estudiados por W. P. LEHMANN [**184**] *Proto-Indo-European Phonology*, Austin, Univ. of Texas, 1952 (cf. res. de M. S. RUIPÉREZ [**185**] *Emerita* XXII 1954, 295-296), que tiene también el mérito de aplicar inteligentemente métodos estructuralistas y utiliza en apoyo de la teoría otros materiales como los aoristos de tipo ἐστόρεσα o ἔμολον (para los que M. S. RUIPÉREZ [**186**] *Problemas de morfología verbal relacionados con la representación en griego de las raíces disilábicas set*, en *Emerita* XVIII 1950, 386-407, había propuesto una solución distinta). Puede ser también útil la explicación por laringal de la *gj-* del albanés que da R. MINSHALL [**187**] *Initial Voiced*

*Laryngeal Plus */y/ in Albanian*, en *Language* XXXII 1956, 627-630; pero quien más influencia ha ejercido últimamente en estos estudios es A. MARTINET, que, en una serie de trabajos (*Non-Apophonic o-Vocalism in Indo-European* [**188**], en *Word* IX 1953, 253-267; *Le couple senex-senatus et le «suffixe» -k-* [**189**], en *Bull. Soc. Ling.* LI 1955, 42-56; *Some Cases of -k- / -w- Alternation in Indo-European* [**190**], en *Word* XII 1956, 1-6; *Phonologie et «laryngales»* [**191**], en *Phonetica* I 1957, 7-30), admite el paso de la laringal a *k* ante *s* (cf. *senex / senātus*) y supone que $ə_3$, de timbre *o*, lleva un apéndice labial en virtud del cual se producen parejas como *gnōsco, octo* (ante consonante) / *gnāuus, octāuus* (ante vocal), aparte de establecer, con uso paralelo del dialecto caucásico abaza, una complicada división en velares, faringales y glotales. En el mismo orden de ideas se mueve E. P. HAMP (*Italic Perfects in */-xʷ- / and IE *Aʷ* [**192**], en *Word* XI 1955, 399-403), así como también H. B. ROSÉN (*W als Laryngalreflex im Frühgriechischen* [**193**], en *Lingua* VII 1958, 367-386), que aduce casos como los sustantivos en -εύς mientras que, por otra parte, incorpora también a la presunta evidencia (*Laryngalreflexe und das indogermanische «schwache» Perfektum* [**194**], *ibid.* VI 1957, 354-373) formas en dental como las del perfecto «débil» germánico y los perfectos griegos terminados en -δαται; W. R. SCHMALSTIEG, con aducción de hechos eslavos (*The Phoneme /v/ in Slavic Verbal Suffixes* [**195**], en *Word* XII 1956, 255-259); y J. PUHVEL, que en su libro [**196**] *Laryngeals and the Indo-European Verb* (Berkeley-Los Angeles, Univ of California, 1960), provisto de excelente bibliografía, postula la laringal de apéndice labial para los verbos de sufijo nasal en *-neu / -nu* (cf. res. de A. TOVAR [**197**] *Emerita* XXIX 1961, 348-352). Añádase que J. GAGNEPAIN [**198**] *Les noms grecs en -ος et en -α. Contribution à l'étude du genre en indo-européen*, París, Klincksieck, 1959, 53 sugiere la posibilidad de que juegue una laringal en el hecho de que los nombres griegos en -ιξ tiendan al femenino y los en -αξ al masculino.

Son varios, por otra parte, los trabajos que últimamente han creído hallar laringales con apéndice palatal (recuérdese que el ai., según se conocía de antiguo, resuelve en *i* todas las modalidades del *ə* vocálico) en ciertos verbos hititas (E. RISCH *Zu den hethitischen Verben vom Typus tehhi* [**199**], *en Corolla Linguistica. Festschrift Ferdinand Sommer... dargebracht*, Wiesbaden, Harrassowitz, 1955, 189-198); en casos en que la laringal queda en posición intervocálica como en el gen. loc. dual ai. *áśvāyos* (G. LIEBERT *Die indoeuropäischen Personalpronomina und die Laryngaltheorie. Ein Beitrag zur Erforschung der Pronominalbildung* [**200**], Lund, Universitet, 1957, cf. res. de A. TOVAR [**201**] *Emerita* XXVI 1958, 371-373; en esta obra se tocan puntos muy interesantes, como la oposición consonántica entre aaa. *jugund* y ai. *yúvan-* con lat. *iuuenis* (cf. aingl. *naca* / lat. *nāuis*) y la tendencia de las laringales, ya señalada por [**181**], a sufrir metátesis en la cercanía de ciertos sonidos como *s* y *t*); en formaciones verbales del tipo del lat. *moneo* y gr. φιλέω (W. DIVER *Palatal Quality and Vocalic Length in Indo-European* [**202**], en *Word* XV 1959, 110-122), así como en otras eslavas (W. R. SCHMALSTIEG *A Note on Slavic Verbs of the Type zějǫ: zijati* [**203**], en *Word* XVI 1960, 204-206); y, según [**196**], en el tipo griego μαίνομαι/ἐμάνην.

Hemos de referirnos, finalmente, a la aportación de F. R. ADRADOS, que, influido por [**188-191**], comenzó por insistir en la existencia de laringales de timbre *u* en su artículo [**204**] *Quelques traitements phonétiques des laryngales indoeuropéennes* (*Hommages à Max Niedermann*, Bruselas, Latomus, 1956, 17-33) y relacionó estos hechos con una ingeniosa teoría (*La vocalización de las sonantes indoeuropeas* [**205**], en *Emerita* XXVI 1958, 249-309; *El desarrollo de las vocales de apoyo interconsonánticas en las lenguas indoeuropeas* [**206**], *ibid.* XXVII 1959, 155-162; *Sobre la prótesis vocálica en las lenguas indoeuropeas* [**207**], *ibid.* 323-348) en virtud de la cual la vocal de apoyo o «glide» desarrollada junto a una sonante o entre consonantes ofrecería

indeterminación de timbre primitiva y capacidad para ser coloreada diferentemente por los sonidos vecinos, caso que también sucedería en la prótesis, vocal reducida ante la primera consonante de la palabra. Más tarde, conocidas las últimas obras de tipo «laringalista» que acaban de mencionarse, elaboró (*Estudios sobre las laringales indoeuropeas* [**208**], Madrid, C. S. I. C., 1961) una hipótesis más complicada que suponía tres laringales de distinto timbre con apéndice labial (H^u_1, H^u_2, H^u_3) y otras tres correlativas con apéndice palatal (H^i_1, H^i_2, H^i_3); y utilizó, en fin, gran parte del material así conseguido para, de acuerdo con sus teorías sobre la necesidad de abandonar los viejos conceptos del árbol genealógico de las lenguas y la validez universal y acrónica de las leyes fonéticas y estudiar, en cambio, la diferenciación dialectal escalonada y los hechos de elección individuales por parte de cada lengua (cf. *La dialectología griega como fuente para el estudio de las migraciones indoeuropeas en Grecia* [**209**], Salamanca, Universidad, 1952; *Sobre los orígenes del vocabulario ático* [**210**], en *Emerita* XXI 1953, 123-162; [**122**], etc.), realizar a fondo un estudio estructural del verbo indoeuropeo (*Evolución y estructura del verbo indoeuropeo* [**211**], Madrid, C. S. I. C., 1963, cuyas páginas 27-44 resumen su tesis sobre las laringales; las ideas generales del libro pueden hallarse en la comunicación presentada a la S. E. E. C. el 23-II-1960 y recogida [**212**] en *Est. Cl.* V 1959-1960, 248-250).

Es pronto todavía para juzgar sobre la impronta que estos trabajos tan seria y coherentemente expuestos hayan de ejercer sobre la teoría laringal y sobre la Lingüística indoeuropea en su general panorama. Muchos lingüistas se muestran aún hoy tradicionalmente aferrados a los viejos conceptos con negación casi íntegra de la teoría: recuérdense las objeciones de G. Bonfante (res. [**213**] de [**168**] en *Class. Philol.* XXXIX 1944, 51-57; *A Retort* [**214**], *ibid.* XL 1945, 116-121; *La teoria laringale* [**215**], en *Paideia* XII 1957, 22-28) y F. Sommer (*Hethiter und Hethitisch* [**216**], Stutt-

gart, Kohlhammer, 1947, s. t. págs. 77-81) y la posición negativa con respecto al griego (cf. la respuesta de H. B. Rosén, especialmente atacado por las ideas de [**193-194**], en *Greek Evidence for Laryngeals. A Rejoinder to Prof. Cowgill* [**217**], en *Lingua* X 1961, 190-210, así como la réplica de W. C. Cowgill [**218**], *Common Sense and Laryngeal Theory: A Reply to Mr. Rosén's Rejoinder, ibid.* 326-346) de W. C. Cowgill (*Evidence for Laryngeals in Greek* [**219**], en *Evidence for Laryngeals*, ed. por W. Winter [**220**], Austin, University, 1960, 93-162), así como las ironías de V. Pisani (res. [**221**] de [**204**] en *Paideia* XI 1956, 407) y el hecho de que las clásicas obras de consulta se nieguen expresa ([**80**], pág. I 97; H. Frisk [**222**] *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, I, Heidelberg, Winter, 1960, V-VI) o tácitamente (J. Pokorny [**223**] *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, I, Berna - Munich, Francke, 1959) á admitir la doctrina (no así M. Lejeune, que da un breve resumen [**224**] en *Traité de phonétique grecque*, París, Klincksieck, 1955², 172-176; ni tampoco P. Chantraine [**225**], cuya exposición puede hallarse en *Morphologie historique du grec*, París, Klincksieck, 1961², 4-15).

Con estos precedentes (cf. F. R. Adrados *Divagaciones en torno a una reunión científica* [**226**], en *Est. Cl.* VI 1961-1962, 566-569) era de esperar que se produjeran reseñas adversas como la dedicada [**227**] a [**208**] por G. Cardona (*Language* XXXIX 1963, 91-100), representante un tanto anacrónico de la escuela neogramática a quien ha refutado F. R. Adrados (*Loi phonétique, sonantes et laryngales* [**228**], en *Emerita* XXXI 1963, 185-211), y la, algo intemperante en la expresión [**229**], de G. Bonfante (*Arch. Glott. It.* XLVIII 1963, 57-60); pero más importancia tienen los reparos de dos grandes figuras de la teoría laringal, A. Martinet (res. [**230**] de [**220**], *Bull. Soc. Ling.* LVII 1962, 36-37) y J. Kuryłowicz (res. [**231**] de [**208**], *ibid.* LVIII 1963, 28-33), que parecen considerar exagerada la extensión que a ella se da en estos estudios.

Terminamos aconsejando, como material informativo, la lectura de E. POLOMÉ [**232**] *Zum heutigen Stand der Laryngaltheorie*, en *Rev. Belg. Philol. Hist.* XXX 1952, 444-471 y 1041-1052; la discusión en págs. 135-145 y 461-485 de *Proceedings of the Seventh International Congress of Linguists* [**233**], Londres, Intern. Univ. Books, 1956 (cf. res. de A. TOVAR [**234**] *Emerita* XXIV 1956, 456-458); A. MARTINET *Les «laryngales» indo-européennes* [**235**], en *Proceedings of the Eighth International Congress of Linguists* [**236**], Oslo, Univ., 1957, 36-61; y [**220**] (cf. res. de A. TOVAR [**237**] *Emerita* XXIX 1961, 348-352), que contiene trabajos de J. PUHVEL (*The Present State of Laryngeal Studies* [**238**], 1-12; *Hittite Evidence for Indo-European Laryngeals* [**239**], 163-172), H. M. HOENIGSWALD (*Indo-Iranian Evidence for Laryngeals* [**240**], 13-26), W. WINTER (*Armenian Evidence for Proto-Indo-European Laryngeals* [**241**], 27-41; *Tocharian Evidence for Proto-Indo-European Laryngeals* [**242**], 173-186), C. W. WATKINS (*Evidence for Laryngeals in Balto-Slavic* [**243**], 42-52; *Evidence for Laryngeals in Italic* [**244**], 187-198; *Componential Analysis of Laryngeals* [**245**], 232-238), E. P. HAMP (*Evidence for the Laryngeals in Albanian* [**246**], 53-92; *Evidence for Laryngeals in Keltic* [**247**], 199-221), W. C. COWGILL [**219**] y W. P. LEHMANN (*The Germanic Evidence for Laryngeals* [**248**], 222-231).

i) Sobre el acento

Era en tiempos fundamental H. HIRT [**249**] *Der indogermanische Akzent. Ein Handbuch*, Estrasburgo, Trübner, 1895; ahora lo es J. KURYŁOWICZ [**250**] *L'accentuation des langues indo-européennes*, Wrocław-Cracovia, Polska Akad. Um., 1958², visión estructuralista de los hechos acentuales principalmente en antiguo indio, griego antiguo y baltoeslavo.

j) Obras de carácter morfológico

Cuestiones morfológicas importantes, las estudiadas por F. SPECHT [**251**] *Der Ursprung der indogermanischen Deklination* (Gotinga, Vandenhoeck & Ruprecht, 1948[2]; res. de la ed. de 1944[1] de A. TOVAR [**252**] *Emerita* XIV 1946, 387-393), que analiza los elementos del léxico primitivo indoeuropeo llegando a la conclusión de que en ellos (es decir, en los objetos y seres tratados por el hablante a fines del neolítico) predominan las formaciones en temas de la «tercera declinación» frente a los temas en *-o* y en *-ā* introducidos en la lengua en fecha posterior; e innova ampliamente en la etimología suponiendo gran juego de la heteróclisis y mucha variedad en las «ampliaciones» sufijales de la raíz.

F. SOMMER [**253**] *Zum Zahlwort*, Munich, Bay. Akad. Wiss., 1951, es un estudio completo y agudísimo de los numerales indoeuropeos. Tema parecido trata O. SZEMERÉNYI [**254**] *Studies in the Indo-European System of Numerals*, Heidelberg, Winter, 1960 (res. de F. R. ADRADOS [**255**] *Emerita* XXIX 1961, 352-353), con especial estudio de las relaciones analógicas, muy intensas, naturalmente, en este tipo de palabras.

J. GONDA [**256**] *Reflections on the Numerals «One» and «Two» in Ancient Indo-European Languages*, Utrecht, Oosthoek, 1953, desarrolla, con gran atención a la antropología, concepto de la lógica del hombre primitivo, etc., no sólo lo expuesto en el título, sino también la idea de dualidad y las palabras que significan «medio», «juntamente», etc., en las lenguas indoeuropeas y en otras.

Según P. KRETSCHMER [**257**] *Objektive Konjugation im Indogermanischen*, Viena, Rohrer, 1947, los pretéritos llamados débiles de distintas lenguas indoeuropeas serían restos de una antigua «flexión objetiva» en la que la *s* o la *t* respondería al acusativo pronominal aglutinado en función de objeto (res. de A. TOVAR [**258**] *Emerita* XVI 1948, 305-

307; la tesis ha sido ampliada, levemente modificada y especialmente aplicada a los presentes con sufijo nasal por H. KRONASSER [**259**] *Die Nasalpräsentia und Kretschmers Objektive Konjugation im Indogermanischen*, Viena, Oesterr. Ak. Wiss., 1960).

M. S. RUIPÉREZ [**260**] *Desinencias medias primarias indoeuropeas sg. 1.ª *-(m)ai, 2.ª *-soi, 3.ª *-(t)oi, pl. 3.ª *-ntoi* (*Emerita* XX 1952, 8-31). es trabajo especialmente interesante porque los nuevos hechos micénicos parecen haber comprobado plenamente su teoría.

Agréguese F. R. ADRADOS [**211**].

k) Sobre formación de palabras y vocabulario

Sobre formación de palabras son fundamentales los estudios de E. BENVENISTE [**145**] y [**261**] *Noms d'agent et noms d'action en indo-européen* (París, Adr. Maisonneuve, 1948; res. de M. S. RUIPÉREZ [**262**] *Emerita* XVII 1949, 290-297), que establece luminosamente multitud de hechos relativos a los sufijos de agente, de acción en *-ti-* y otros en dental como los de los adjetivos verbales en *-to-* y demás, sufijo «de comparación» *-tero-*. etc.

Algunos estudios sobre vocabulario indoeuropeo:

H. FRISK [**263**] *Quelques noms de la tempe en indo-européen*, Göteborg, Wettergren & Kerber, 1951 (res. de M. F. GALIANO [**264**] *Emerita* XXI 1953, 314).

W. PORZIG [**265**] *Die Namen für Satzinhalte im Griechischen und im Indogermanischen*, Berlín, de Gruyter, 1942, con interesantes notas sobre la formación de abstractos.

A. SCHERER [**266**] *Gestirnnamen bei den indogermanischen Völkern*, Heidelberg, Winter, 1953.

P. THIEME [**267**] *Studien zur indogermanischen Wortkunde und Religionsgeschichte*, Berlín, Akademie, 1952, estudio muy completo de palabras de tipo mitológico e histórico-religioso.

Sobre interjecciones, cf. E. SCHWENTNER [**268**] *Die primären Interjektionen in den indogermanischen Sprachen*, Heidelberg, Winter, 1924.

l) Obras de carácter sintáctico

En Sintaxis ha realizado una labor fundamental, con una serie de pequeños trabajos en que el indoeuropeo es tratado, con base especialmente en el griego, de forma muy inteligente y a través de fenómenos muy concretos, E. SCHWYZER (*Die Parenthese im engern und im weitern Sinne* [**269**], Berlín, de Gruyter, 1939, res. de A. TOVAR [**270**] *Emerita* X 1942, 185-188; *Sprachliche Hypercharakterisierung* [**271**], Berlín, de Gruyter, 1941, res. de A. TOVAR [**272**] *ibid.*; *Zur Apposition* [**273**], Berlín, Akademie, 1947).

Otros estudios básicos (refiriéndonos sólo a lo más moderno: de entre la bibliografía importante de años anteriores podemos entresacar, como obra especialmente dedicada al indoeuropeo, aunque no de modo exclusivo, W. HAVERS [**274**] *Handbuch der erklärenden Syntax. Ein Versuch zur Erforschung der Bedingungen und Triebkräfte in Syntax und Stilistik*, Heidelberg, Winter, 1931):

J. GONDA [**275**] *The Character of the Indo-European Moods, with Special Regard to Greek and Sanskrit*, Wiesbaden, Harrassowitz, 1956, estudio de los modos y en particular del injuntivo (categoría indeterminada en cuanto al tiempo y el modo), optativo (expresión de la contingencia o posibilidad de no realización) y subjuntivo (modo de la existencia mental o ideal). A este trabajo había precedido el de la Srta. E. A. HAHN [**276**] *Subjunctive and Optative. Their Origin as Futures*, Nueva York, Amer. Philol. Ass., 1953 (res. de A. TOVAR [**277**] *Emerita* XXIV 1956, 191-193), para la cual el optativo indicaría una futuridad remota y el subjuntivo una futuridad vivazmente representada. A la pasiva están consagrados dos libros importantes: el de H. HART-

MANN [**278**] *Das Passiv. Eine Studie zur Geistesgeschichte der Kelten, Italiker und Arier*, Heidelberg, Winter, 1954, que relaciona el desarrollo de esta voz en los citados pueblos con el mecanismo psicológico de la pasividad conexa con la presencia en ellos de religiones megalíticas, y el bastante anterior de E. WISTRAND [**279**] *Über das Passivum*, Göteborg, Wettergren & Kerber, 1941, visión muy clara y que abarca las principales lenguas indoeuropeas.

m) Diccionarios

Un léxico alfabético de objetos, usos y costumbres, etc., indoeuropeos, que fue perfecto en sus tiempos, es el de O. SCHRADER-A. NEHRING [**280**] *Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. Grundzüge einer Kultur- und Völkergeschichte Alteuropas*, Berlín, de Gruyter, 1917-1923².

El diccionario fundamental de raíces indoeuropeas era el de A. WALDE [**281**] *Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen*, editado la última vez en tres volúmenes por J. POKORNY, Berlín, de Gruyter, 1927-1932; el tomo III, de índices, se debe a K. REICHARDT (res. de G. BONFANTE [**282**] *Emerita* I 1933, 187). Posteriormente, el transcurso de los años hizo necesaria la reelaboración, practicada tal vez no tan a fondo como sería de desear, de J. POKORNY [**283**] *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, cuyo primer tomo, sin índices, ha sido publicado en Berna-Munich, Francke, 1959 (res. de los sucesivos fascículos de A. TOVAR [**284**] *Emerita* XVIII 1950, 231-234; XX 1952, 173-174; XXIV 1956, 438-439; XXVI 1958, 370-371; XXVIII 1960, 338-340).

Está ordenado, en cambio, por grupos léxicos, y no alfabéticamente por raíces, el muy útil de C. D. BUCK [**285**] *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages. A Contribution to the History of Ideas*, Chicago, University, 1949.

Algo parecido, en plano más modesto, ha empezado a hacer R. C. ROMANELLI [**286**] *O vocabulário indo-europeu e o seu desenvolvimento semântico*, en los sucesivos fascículos de la revista brasileña *Kriterion* desde VII 1954, 262-281.

De tipo menos científico es R. GRANDSAIGNES D'HAUTERIVE [**287**] *Dictionnaire des racines des langues européennes (grec, latin, ancien français, français, espagnol, italien, anglais, allemand)*, París, Larousse, 1949 (res. de J. FANTINI [**288**] *Helmantica* I 1950, 129-130).

n) *Bibliografías*

La principal fuente de información bibliográfica fue durante muchos años la revista *Indogermanisches Jahrbuch* [**289**], que comenzó a ser editada por Trübner en Estrasburgo (tomo I, con la bibliografía de 1913 y aparecido en 1914) y cesó su publicación con de Gruyter en Berlín (XXX, con la bibliografía de 1947-1948 y aparecido en 1955). Cada volumen contiene amplios apartados dedicados a *Allgemeine Sprachwissenschaft*, *Indogermanische Sprachwissenschaft* e *Indogermanische Altertumskunde*.

A partir de la última guerra fue sustituida por la *Bibliographie Linguistique* [**290**], publicada (Utrecht-Bruselas, Spectrum) por el «Comité International Permanent de Linguistes» bajo el patrocinio de la O. N. U. Los dos primeros volúmenes comprendían lá bibliografía de los años 1939-1947 y aparecieron en 1949-1950; el último publicado hasta ahora comprende la de 1960 y salió en 1962. De ellas afecta a nuestro tema sobre todo el apartado *Indo-européen*.

(Continuará.)

MANUEL FERNÁNDEZ-GALIANO
M.ª EMILIA MARTÍNEZ-FRESNEDA
M.ª ANTONIA OZAETA

RESEÑAS

ESTUDIOS CLÁSICOS *publicará, en el grado en que lo permitan el espacio y la índole de la revista, reseñas bibliográficas de aquellos libros más o menos relacionados con nuestras materias cuyos autores o editores envíen un ejemplar a la Redacción.*

LOUIS SÉCHAN et ÉDOUARD DELEBECQUE: *Essais de stylistique grecque*. Centre d'Études et de Recherches Helléniques de la Faculté des Lettres d'Aix. 4. Aix-en-Provence, Publications des Annales de la Faculté des Lettres. Éditions Ophrys, 1961. Un vol. en 4.º de 199 págs.

La obra, para componer la cual se han reunido dos helenistas de nota, tiene una estructura un tanto singular. La primera parte, que es en realidad la que correspondería al título general, se llama *Principaux caractères du style grec* y establece unas conclusiones útiles sobre tendencias del griego en cuanto al uso de lo abstracto o lo concreto, parataxis e hipotaxis y empleo del participio. La tercera parte está constituida por unas notas sintácticas bastante completas; y el sector central es una colección de textos de clásicos franceses (Montaigne, Corneille, La Rochefoucauld, La Fontaine, Molière, Pascal, Bossuet, Boileau, Racine, La Bruyère, Fénelon, Montesquieu, etc., hasta Gide y Valéry pasando por Rousseau, Mme. de Stael, Châteaubriand, Stendhal, George Sand y Anatole France, entre otros) traducidos al griego o por ilustres helenistas como Hauvette, Puech y Masqueray o por los propios autores, que con ello han pretendido rendir un señalado servicio al arte de la traducción inversa, tan descuidado por desgracia entre nosotros y, en general, por el mundo clásico de hoy. Y como las secciones primera y tercera están muy bien numeradas y clasificadas, cada uno de los trozos ha podido ir provisto de un amplio comentario en que se citan las razones de la elección de uno u otro giro en función de las apuntadas características de la lengua helénica. Todo ello resulta pegagógicamente irreprochable.

En cuanto a los trozos en sí, era difícil no teñirlos sin querer de la aridez un poco pedregosa que ningún texto facticio puede nunca dejar de tener. Naturalmente, unos se prestan mejor que otros a la versión: los clásicos franceses se reproducen bien en griego, mientras que Valéry, por ejemplo, sale bastante mal.

De todos modos, no hay faltas, como era de esperar de la competencia y meticulosidad de tan reputados especialistas; lo cual no impide que a veces sienta uno la tentación de traducir de otro modo. En 33,6 podían evitarse las dos oraciones de relativo demasiado juntas escribiendo αὐτῷ διηγουμένου, y cinco líneas más abajo τὴν τῶν βασιλέων διαδοχὴν γνῶναι supliría con ventaja a τὰ γένη τῶν βασιλέων γιγνώσκειν: en general estos autores relegan el aoristo para atenerse al presente, y así nosotros preferiríamos γενέσθαι (33,18), γνοίης (41,2), κτήσασθαι (55,5), προστάξαι (10), ἀναβῆναι (121,3), ποιῆσαι (123,20), etc. En 35,2 creemos que sobra ἐγώ; en 37,4 nos gusta más ἐάν που ὑβρισθῶ (si se supone que ello ocurre alguna vez) o bien ἀδύνατος ἂν ἦν τιμωρεῖσθαι εἴ που ὑβρίσθην (si nadie se ha atrevido jamás a faltar al afortunado La Rochefoucauld). La negación de 39,3 induce a error: mejor τοὺς ἄλλους πάντας ὑπερβάλλω τῷ ἀποκρύπτεσθαι. El orden de palabras de 41,2 no nos gusta: ¿quizá μόνῳ τῷδε τῷ τεκμηρίῳ? En 41,12 tal vez encaje mejor καταλείψειν. En 105,9 debería eludirse el raro subjuntivo de κεῖμαι. En 131,6 parece que deberíamos esperar ἐφ᾽κει, etc. No terminaríamos nunca. Pero tampoco si quisiéramos poner de relieve los abundantes aciertos.

Las erratas del texto griego son más que las usuales en la cuidadosa escuela francesa: hemos anotado (y debe de haber muchas más) que hay que leer ἡμέρᾳ πέμπτῃ (10,30), ἀνδρῶν (34), θέαμα ὃ (11,20), περιμεῖναί (24,26), ῥᾳθύμους (33,18), οὐδενὶ (39,3), ἡδύ (10), οἷος (22), δῆτ᾽ (51,3), βραχεῖ (105,3), δίκαιος (109,2), ἀναγκασθήσεσθαι (123,15) y εὔνους (20).

Pero no desviemos la atención del lector: dejémosle al final con el agradable regusto de esa magnífica empresa tan trabajosa como brillantemente superada por sus autores.— M. F. G.

MANUEL AGUIRRE: *La escritura en el mundo*. Madrid, Librería Reliex, 1961. Un vol. en 4.º mayor de 514 págs.

Es la primera vez que en España ve la luz una obra de tanta envergadura y ambición. Se trata nada menos que de presentar al lector de nuestro país un *conspectus* de escrituras diversas a través de la Geografía y de la Historia. Y decimos «nada menos» porque esta tarea exige enormes conocimientos, gran acopio de fuentes bibliográficas, buen gusto gráfico y un editor generoso en cuanto a ilustraciones, que aquí son definitivas. Tales son las circunstancias que ahora se han reunido, y con ello experimentamos la satisfactoria impresión de que el libro no deja nada que desear comparado, por ejemplo, con la bien conocida *Die Schrift in Vergangenheit und Gegenwart* de Jensen (Berlín, 1958²).

La obra comienza con la materia antiquísima bien conocida (cuneiforme, egipcio, cretense y chipriota, hitita, ibérico, protoindio, chino y

japonés) para pasar al hebreo y arameo, otras lenguas semíticas, indio, griego, copto, gótico, eslavo, lenguas modernas, algo de idiomas negroafricanos y de los indios de América, etc., para terminar, en afán de abarcar todo lo posible, con la taquigrafía, alfabeto fonético, notaciones musicales, código de banderas, alfabeto de los sordomudos, sistema Braille, numeraciones, etc.

Al final tenemos incluso una lista de palabras que significan «escribir» o «escritura» en las distintas lenguas y una clasificación de los idiomas presentada un tanto indigestamente, pero que revela un meritorio esfuerzo.

Naturalmente, el valor de una obra de este tipo depende de las garantías que sus datos ofrezcan: y es muy difícil que quien lleva a cabo tan ingente tarea pueda estar totalmente impuesto en cada una de las muchas y variadas secciones. Hemos visto con interés lo relativo al griego y no ofrece errores dignos de mención. Y, si bien la parte del cretense es un tanto escueta, no podía tampoco exigirse largas digresiones a un libro que, si no quería verse asfixiado por el inmenso material, tenía que tender a la brevedad.

Manuel Aguirre, escritor y lingüista autodidacto según nos lo presenta la breve biografía de la solapa, nos ha facilitado un útil instrumento de trabajo.—M. F. G.

JOHANNES QUASTEN: *Patrología*. Biblioteca de Autores Cristianos, números 206 y 217. Madrid, La Editorial Católica, 1961-1962. Dos vols. en 4.º de 752 y 627 págs. respectivamente.

Faltaba en la espléndida colección de la B. A. C. una Patrología; y, aunque se contaba ya en castellano con la excelente de Altaner, dotada de un apéndice sobre los autores españoles debido a la pluma de los Padres agustinos Cuevas y Domínguez del Val, ha sido muy buena idea la de traducir también la de Quasten, profesor de The Catholic University of America, que apareció en Utrecht a partir de 1950 y de la cual hay también versión francesa.

Ahora, todos han puesto el máximo esfuerzo para que la edición sea un logro: el autor, que ha incorporado cientos de datos y referencias nuevas a esta edición española; el traductor, P. Ignacio Oñatibia, profesor del Seminario de Vitoria, al que han ayudado, en lo tocante al primer volumen, dos monjes de Montserrat, PP. Pedro Urséolo Farré y Estanislao M. Llopart, O. S. B.; y, en fin, la Editorial, que ha hecho una labor cuidadísima en cuanto a exactitud y pulcritud tipográficas.

Y así, siendo muy completa la bibliografía; escueto y científico el tratamiento de la materia; irreprochables la composición e impresión y

útiles y perfectos los índices, la nueva obra viene a convertirse automáticamente en instrumento de trabajo imprescindible para cuantos se consagren a este género de estudios.—M. F. G.

FELIX JACOBY: *Kleine philologische Schriften* herausgegeben von HANS JOACHIM METTE. Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft. 21. Berlin, Akademie-Verlag, 1961. Dos vols. de 559 y 326 págs. respectivamente.

Felix Jacoby, muerto el 10 de noviembre de 1959, no sólo fue maestro de historiadores y recopilador infatigable de los fragmentos de la Historia griega (cf. nuestra pág. V 288), sino también filólogo clásico y titular de la materia en Kiel. Su origen judaico le ocasionó muchas persecuciones y humillaciones en la Alemania hitleriana, pero también le proporcionó ocasión de pacífico y fértil refugio en Oxford. De este modo, además de publicar unos cuantos preciosos tomos de los *Fragmente der griechischen Historiker*, desgraciadamente no terminados, pudo dedicar ininterrumpidamente a los estudios clásicos los veinte últimos años de su vida.

Después de su muerte, H. Bloch recogió piadosamente (*Abhandlungen zur griechischen Geschichtsschreibung*, Leiden, 1956) los trabajos más importantes que se relacionaban con el tema capital de la Historiografía helénica; y en el mismo año, St. Weinstock reunía, en un volumen publicado en Stuttgart (*Griechische Historiker*), una serie de extensos artículos del mismo tema con que la pluma de Jacoby honró la *Real-Encyclopädie*. Pero faltaba la colección de pequeñas publicaciones filológicas, que es lo que ahora ha emprendido y llevado a cabo, con gran pulcritud y abnegación, su antiguo alumno Hans Joachim Mette. Gracias a él vemos aquí recogidos, en dos apretados tomos de casi mil páginas en total, varios trabajos sobre Homero, himno homérico a Apolo, Hesíodo, Arquíloco, elegíacos griegos, Teognis, epigramas referentes a las guerras Médicas y el *Marmor Parium*, que sirvió de tema para su escrito de habilitación. Hasta aquí el primer volumen, consagrado a lo griego; pero Jacoby, como consumado filólogo que era, no podía dejar de dedicar parte de su atención y agudeza crítica a los temas latinos, y así en el segundo hallamos artículos importantes sobre Terencio, Lucrecio, la elegía romana, Tibulo, Propercio y Horacio, así como dos discursos de interés general que nos lo muestran como ameno y sugestivo orador: *Die griechische Moderne* y *Die Universitätsausbildung der klassischen Philologen*, pronunciados, respectivamente, en Kiel (1924) y Leipzig (1925).

Empresas así son el mayor timbre de gloria para el autor de los trabajos y, apenas en menor grado, para quien nos los facilita en cómoda y limpia edición.— M. F. G.

ALVARO D'ORS: *Papeles del oficio universitario*. Biblioteca del Pensamiento Actual, núm. 105. Madrid, Rialp, 1961. Un vol. en 4.º menor de 356 págs.

Es halagador, pero también inquietante, que los amigos y colegas de nuestra edad —y d'Ors no nos lleva muchos años— comiencen ya a ver sus artículos sueltos recogidos en libros. Frecuentemente cabe preguntarse si este salvamento de restos esparcidos aquí y allá merece la pena de la nueva impresión. En el caso de Alvaro d'Ors, la respuesta tiene que ser vigorosamente positiva: sería una lástima que todo esto se hubiese perdido, los artículos técnicos como los más ligeros, los textos extensos como los minúsculos, al modo de la bellísima «neología de la vera vía» o de la inscripción, renovada *successio* de un no menos piadoso hijo y discípulo, que proclama, en casa de Anima Schmitt, *Patri syntaxin debeo, / nomicen autem vestro*.

Poco podemos decir, pobres legos de nosotros, acerca de los «papeles» propiamente universitarios y centrados en lo jurídico: diez textos en que se habla amena y competentemente del valor formativo del derecho romano, del dogma jurídico, del papel del papeleo en la vida jurídica, de la «lucha por el derecho», de la evolución desde la *privata lex* hasta el derecho privado y el derecho civil, de la definición isidoriana del *ius gentium*, etc.

En cambio, hemos pasado muy buen rato leyendo los «papeles sobre la Universidad», hilos recios y brillantes del cañamazo en que tantas veces se han cruzado nuestras vidas desde hace casi cinco lustros. Generalmente, nuestra aprobación es entusiástica: cuando, por ejemplo, se critica (pág. 49) el tipo de «universidad claudicante, dominada por el espíritu de evasión»; o se protesta contra la tendencia a cubrir a la vez demasiadas cátedras de Universidad (57); o se considera como defecto principal de la organización del C. S. I. C. (102) la falta de «modo normal de eliminación» (es decir, la poda periódica del *arbor scientiae*); o se anota justamente (111) que el «guadalajarismo» nos vino de Italia; o se ensalza (131 ss.) la acribia necesaria en el investigador y compuesta de discreción para publicar (no cantidad, sino calidad), concisión de estilo, rigor lógico y sintáctico, moderación en la bibliografía (no todo, sino todo lo serio, pero tampoco lamentable inopia, que hoy ya no cabe atribuir al socorrido argumento de la pobreza de nuestras bibliotecas) y exactitud en los signos (ausencia de erratas, pues no vale echar la culpa al impresor ni encogerse de hombros reconociendo ser uno mal corrector; regularidad en la presentación de los originales en cuanto a tipos de letra, siglas, notas de pie de página, etc.).

Si se nos pide también alguna objeción, anotaríamos minúsculas erratas (léase «Lequeitio» en pág. 31, 4 f. y «Barrio» en 34, 4 f.) y tal cual

discrepancia: no somos muy partidarios de la ponencia sobre selección de profesorado leída en julio de 1953 (¿se concibe aquí una elección seria de miembros de la comisión como la preconizada en pág. 79?); es un poco drástica la afirmación de pág. 47 («los libros que se explican en la Universidad no son los que los alumnos traen de sus casas, sino libros que están en la Universidad») y se contradice con la de pág. 148 («veamos qué libros se lleva a su casa el estudiante que termina su carrera y podremos entrever un poco el nivel de sus conversaciones»). Y una última pregunta: ¿no es demasiado dura, en 1964, la página 17?

Magnífico libro de este magnífico profesor e investigador.—M. F. G.

HERWIG GÖRGEMANNS: *Beiträge zur Interpretation von Platons Nomoi*. Zetemata. Monographien zur klassischen Altertumswissenschaft. Heft 25. Munich, Verlag C. H. Beck, 1960. Un vol. en 4.º de 231 págs.

En los últimos años parece haberse despertado un cierto interés hacia *Las leyes* platónicas, diálogo un tanto olvidado durante medio siglo, probablemente por los muchos problemas de fondo y forma que plantea y porque su lectura no es precisamente un placer de primer orden. El caso es que Vanhoutte estudió *La philosophie politique de Platon dans les Lois* (Lovaina, 1953); apareció la edición Budé de des Places y Diès, seguida en plano más modesto por la de Pabón y el que suscribe; y llamaron todavía más la atención los trabajos de Müller (*Studien zu den platonischen Nomoi*, Munich, 1951) y Gigon (*Das Einleitungsgespräch der Gesetze Platons*, en *Mus. Helv.* XI 1954, 201-230), mientras Morrow (*Plato's Cretan City. A Historical Interpretation of the Laws*, Princeton, 1960) nos daba una preciosa visión histórica de la cuestión.

Como dice muy bien Görgemanns, las principales tendencias que han dominado últimamente la investigación en torno a *Las leyes* son la atétesis (Ast y Zeller ya hace muchos decenios), el análisis y la interpretación conciliadora. Ya no podrá dejarse de contar con el libro de Müller, valiente alegato en favor de la no autenticidad (a pesar del testimonio de Aristóteles) o, en todo caso, de la consideración de este diálogo como defectuosa producción de una mente anciana; pero si no se opina como él, habrá que rebatirle. No parece que lleve muy lejos el camino analítico que, suponiendo reelaboraciones e intervención de Filipo de Opunte o de otras manos extrañas, va de Ivo Bruns a Gigon. Y así nos hallamos en un «impasse», del que Görgemanns intenta sacarnos.

Es, creemos, un gran acierto el suyo el enfocar la obra desde el punto de vista de la situación de un viejo ante el mundo (quizá convendría, y perdónese la inmodestia, releer el capítulo *Platón anciano* de págs. XVIII-XX de nuestra introducción, con sus sugestiones sobre una «estilística de la ancianidad» que podría hallarse en Goethe, Tolstoi o Carducci); y

es, en cambio, más discutible su empeño en presentar la obra como de tipo «popular», no destinada a un esotérico núcleo filosófico de lectores, sino a un público más amplio y con intención más divulgadora. Ello explicaría la influencia ejercida por esta obra, tan abstrusa al parecer, sobre extremos de práctica legislativa como la organización de la efebía ática o la de la escuela helenística o la promulgación de leyes suntuarias por parte de Demetrio de Falero.

Resulta, a este respecto, fundamental la manifestación de 811 *c*-812 *a*, según la cual el propio diálogo *Las leyes* podría ser utilizado en las escuelas para que los jóvenes tuvieran en él un modelo o παράδειγμα. Es decir, no sólo tendríamos aquí un proyecto de código, sino también una norma literaria; pero tampoco un tratado escrito con orientación plenamente filosófica, pues sería contradictorio que Platón, para quien la Filosofía resulta peligrosa ante gentes aún no maduras, tolerara un libro de este carácter entre los textos escolares. Tenemos aquí, pues, un intento literario de cohonestar el νόμος con la πειθώ o persuasión que, en los proemios, intenta crear una atmósfera adecuada para la mejor aceptación de las leyes; un empeño filosófico al servicio de la vida práctica; un «regreso a la caverna» como el preconizado en *Rep.* 519 *d*-520 *d* y 539 *e*-540 *b*. Este carácter moldeará las discusiones sobre problemas éticos, cosmológicos, teológicos y dialécticos en forma a la que Görgemanns dedica muchas palabras convincentes.

Un libro importante, no hay duda. Será difícil que pase incontrovertido, pues las oscuridades son aún muchas; pero es honesto, serio y está muy bien escrito.—M. F. G.

Griechische Grabgedichte, griechisch und deutsch von WERNER PEEK. Mit 1 Tafel. Schriften und Quellen der alten Welt herausgegeben von der Sektion für Altertumswissenschaft bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Band 7. Berlín, Akademie-Verlag, 1960. Un vol. en 4.º de 379 págs.

Werner Peek es el meritorio editor de una colección de *Griechische Vers-Inschriften*, monumental repertorio de inscripciones métricas del que está publicado (1955) un primer volumen acompañado (1957) de una lista de *initia* y exposición general del plan. Este primer tomo comprendía los epitafios, y a él deben seguir otros tres con inscripciones en verso de otro tipo, comentario e índices y vocabulario. La empresa es gigantesca: ahora Peek ha hecho un alto en el camino para dar al público una parte más accesible de su labor recogiendo, de las 2138 inscripciones contenidas en la obra grande, 482 y ofreciéndolas en edición bilingüe. Los helenistas y aun los simples aficionados a la Literatura le agradecerán sinceramente esta tarea, pues hay muchas joyas en este melancólico

género literario de los epitafios; y tampoco los especialistas podrán prescindir del libro, porque los comentarios, aunque escuetos, e índices anticiparán los todavía no disponibles de las *Gr. V.-Inschr.*

Como es natural, se ha procurado tomar las medidas necesarias para que el lector corriente llegue al material con la máxima comodidad: métodos de transcripción más sencillos; simplificación de la ortografía arcaica o de itacismos, etc.; tipología menos diversificada y con una atención mayor hacia la cronología en la ordenación; eliminación de lo mutilado, banal o tardío; supresión del aparao crítico y reducción a un mínimo de la bibliografía; etc.

Hallamos también una introducción muy interesante en que Peek parte de viejas ideas de Herder y Lessing para darnos su propia teoría acerca de la génesis y definición del epigrama y su evolución a través de lo clásico; comentarios sobre puntos concretos de algunas poesías; índices de nombres propios, de *initia*, de cosas notables; concordancias con respecto a la colección grande; indicación de las variantes del texto en relación con ésta, consistentes generalmente en mejores lecturas autentificadas en parte por inspección directa; etc.

La traducción ha sido, según el propio autor, el mayor escollo con que ha tropezado, en la eterna lucha entre el deseo de fidelidad y el de elegancia. Peek ha atendido en lo posible a las dos exigencias dando, además de la versión en prosa de cada epitafio, un apéndice en que algunos de ellos reciben el tratamiento métrico que los bellísimos y envidiables hexámetros alemanes permiten emplear; así, el famoso dístico en honor de los caídos en las Termópilas: «Fremdling, in Sparta erstatte die Meldung: wir Toten im Grabe / haben der Heimat Befehl sterbend gehorsam erfüllt».

Son de notar doce inscripciones que no estaban en las *Gr. V.-Inschr.*, y de ellas cuatro inéditas: una de Samos (67), dos de Feras (81 y 424) y una de Istro, en la Mesia (89).

La impresión y presentación es irreprochable.—M. F. G.

GÜNTHER KLAFFENBACH: *Bemerkungen zum griechischen Urkundenwesen.* Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst. Jahrgang 1960. Nr. 6. Berlín, Akademie-Verlag, 1960. Un folleto en 4.º menor de 42 págs.

El folleto se compone de dos trabajos de este buen conocedor de la Epigrafía griega. En el primero se discute y rebate una vieja opinión del maestro Adolf Wilhelm, que, en su deseo de poner de relieve cómo no todos los documentos públicos griegos eran inmortalizados en piedra o bronce, sino que con frecuencia bastaba la publicación en el tablón

de anuncios o λεύκωμα, forzó un poco los hechos para sostener que las fórmulas ἀναγράψαι εἰς τὸ δημόσιον o εἰς τὰ δημόσια γράμματα se refieren también a esta exhibición. Según Klaffenbach, cuya argumentación es abundante y parece irreprochable, estas fórmulas aluden con frecuencia al depósito en los archivos oficiales (cf. Dem. XVIII 142, γράμματα ἐν τῷ δημοσίῳ κείμενα).

El segundo trabajo, más interesante aún si cabe, fue leído en el Congreso de Estudios Clásicos londinense de 1959. En él se nos pone en guardia contra nuestro concepto «moderno» según el cual, puesto que las inscripciones sufrían retoques o abreviaciones al pasar a piedra o metal, habría de ser considerado, en caso necesario, como original que hiciera fe ese documento, archivado en papiro o material semejante, que habría sido modelo del cantero. Pero no es así: cumplir los acuerdos se llama ἐμμενεῖν ἐν τᾶι σταλαι.

Los dos artículos son otros tantos ejemplos de pulcritud y sobriedad científica.—M. F. G.

FRIEDRICH ZUCKER: *Ein neugefundenes griechisches Drama.* Sitzungsberichte der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst. Jahrgang 1960. Nr. 5. Berlín, Akademie-Verlag, 1960. Un folleto en 4.º menor de 20 págs.

También el gran helenista alemán Fr. Zucker se sintió atraído por el encanto y la novedad del *Díscolo* y nos obsequió con un parco folleto en que daba a conocer la obra recién aparecida en sus más interesantes aspectos. Si hubiéramos reseñado su trabajo oportunamente, habríamos sido más extensos ahora; pero, como por causas ajenas a nuestra voluntad no pudimos hacerlo entonces, nos limitaremos a apuntar que se encuentran en la aportación de Zucker observaciones muy útiles, pero otras ya superadas por la bibliografía posterior. Así, hoy goza de predicamento general la opinión de Quincey (pág. 3 de Quincey-Ritchie-Shipp-Treweek, *Notes on the Dyskolos of Menander*, Adelaida, 1959), según el cual, contra lo que en la mayor parte de las representaciones hemos practicado, la casa de Cnemón está a la derecha del espectador y no a la izquierda: en el verso 5, Pan señalaría con la izquierda situándose en el punto de vista del público, y por eso en el 909, cuando los esclavos sacan las parihuelas con el herido, dice Getas que se dirijan hacia la derecha para dejar a Cnemón frente a la gruta.

Igualmente hay que contar hoy ya con trabajos que Zucker no conocía en 1960, como, en relación con las huellas de esta comedia en el teatro latino, los de d'Anna (*Il finale del* Δύσκολος *e il teatro plautino*, en *Riv. Cult. Class. Med.* I 1959, 298-306), Kraus (*Menanders Dyskolos und das Original der Aulularia*, en *Serta Philol. Aenipont.*, Innsbruck, 1962,

185-190) y Ludwig (*Aulularia-Probleme*, en *Philol.* CV 1961, 44-71 y 247-262), y sobre el carácter de Cnemón y el problema de la *humanitas* menandrea, los de Görler (*Knemon*, en *Hermes* XCI 1963, 268-287), van Groningen (*The Delineation of Character in Menander's Dyscolus*, en *Rech. Pap.* I 1961, 95-112), Srta. Photiadès (*Le type du Misanthrope dans la littérature grecque*, en *Chr. Eg.* XXXIV 1959, 305-326) y Schmid (*Menanders Dyskolos und die Timonlegende*, en *Rhein. Mus.* CII 1959, 157-182, y *Menanders Dyskolos, Timonlegende und Peripatos*, *ibid.* 263-266).

Pero sería injusto tomar estas novedades como base para nuestra opinión sobre el excelente folleto de Zucker, que en tantas cosas precedió a estos filólogos.—M. F. G.

José Alsina: *La mitología*. Barcelona, Sayma, 1962. Un vol. en 4.° menor de 117 págs.

Nos encontramos ante una colección de tipo divulgatorio para el gran público. Los títulos que nos ofrece son muy variados y están encomendados todos a personas competentes en las respectivas materias. Resulta verdaderamente muy loable la idea de poner al alcance de los lectores obras como la presente.

En la introducción, de diez páginas, el Dr. Alsina actualiza interesantemente el problema mitológico al decir: «...nuestra mentalidad moderna al enfrentarnos con los mitos nos hace plantear inmediatamente un problema: ¿Qué crédito concedían los griegos a los relatos míticos? Nos cuesta mucho trabajo pensar que el pueblo que sentó las bases de nuestra civilización científica y técnica, y que definió al hombre por su racionalidad, pudiera creer en semejantes fantasías...» (página 13). Es acierto suyo el relacionarla con la literatura y problemas del siglo XX: «...si comparamos la literatura griega con la europea de hoy, nos asombrará la diferencia de temas; el escritor moderno inventa sus temas sacando su material de la realidad que le circunda o de la fantasía propia; el griego los sacaba casi exclusivamente de la mitología. Era menos realista, vivía más de la tradición» (17).

Está dedicado el capítulo I al *Origen del Universo* (19-34), y a *Los dioses del Olimpo* el II (35-72); en el III (*Las leyendas heroicas*, 73-100) expone los ciclos de los Argonautas, tebano, de los Atridas, regreso de Ulises, trabajos de Hércules y Teseo. Finalmente dedica doce páginas al *Breve esbozo de otras mitologías*: es de notar, en las páginas 106 a 112, la exposición de la mitología germánica a través de fuentes romanas.

La presente obrita reúne muchos datos e ideas hábilmente comprimidos en relativamente poco espacio: interesantes detalles y, algunas ve-

ces, explicaciones de tipo racionalista como la probabilidad, admitida por el autor, de que los gigantes de cien brazos no sean más que la transposición mítica de los pulpos que aparecen tan frecuentemente en la cerámica más antigua del mar Egeo (24 y 28); sugestivas aclaraciones como la introducción de Zeus en mitos antiguos en los que la divinidad tenía forma animal o mejor fetichista (42); útiles paralelos de las divinidades griegas y romanas (101); etc.

Lamentamos, sin embargo, algunas erratas: en pág. 16, línea 9 debe decir «imprevisibles»; en 77, 17, «Calais»; en 91, 4 f., «Alcínoo»; en 92, 3 f., «Alcmena»; en págs. 113 y 114 dice, repitiéndose varias veces, «Quetzalcoalt» en vez de «Quetzalcoatl».

Es muy útil que se dé la versión castellana de los nombres griegos Eros y Anteros (62), Deimos y Fobos, Eris (67); en cuanto a la transcripción de los onomásticos, sin embargo, hemos observado algunas inexactitudes: por ejemplo, *Ferécides* en lugar de *Ferecides* (13); *Japeto* = *Jápeto* (20); *Triptolemo* = *Triptólemo* (39); *Cocitos* = *Cocito* (49); *Asclepios* = *Asclepio* (56); *Maia* = *Maya* (65); *Nefele* = *Néfele* (75); *Sicione* = *Sición* (84); *Micia* = *Misia* (85); *Megara* = *Mégara* y *Estinfalo* = *Estinfalo* (94).

Es más grave el que varias veces se diga *Aetes* en vez de *Eetes*, correspondiente al griego Αἰήτης (77); que unas veces se escriba *Radamante* y otras *Radamanto*, en lugar de *Radamantis* (80); que se diga *Sparti* como si fuera un plural latino (81); *Tespias* en vez de *Tespio* (93); *cierva del monte Cerineo* cuando suele decirse *cierva de Cerinea*.

Notamos también algunas imprecisiones: inadecuado, el sustantivo «demonios» (22); la palabra griega νάρθηξ no designa al hinojo, sino a la férula o cañaheja, planta mucho mayor (29); la piedra que en el museo de Delfos simboliza al ombligo del mundo no es la primitiva, sino una tardía (55); aquí parece que Coronís tuvo a Asclepio y luego Apolo la mató, cuando, en realidad, el dios salvó al niño nonato de la pira funeraria (56); es equívoco no decir que la esposa de Pólibo tenía dos nombres: el citado, Peribea, y Mérope, que es como la llama Sófocles en el *Edipo rey*.

En algunos pasajes (83 y 99) resulta el lenguaje algo oscuro.

La bibliografía que se nos ofrece en las páginas finales está verdaderamente plagada de erratas. Es lástima que la corrección tipográfica para este apartado no haya sido más cuidadosa.

Acompañan a la obra dieciséis grabados que manifiestan la pervivencia de la Mitología griega y romana a través de la cultura de todos los tiempos. No consideramos del todo acertada la elección de algunos de ellos: el número V no sólo es feo, sino también está mal conservado (¿por qué no Botticcelli?); el VI y X también resultan bastante

desafortunados. Aplaudimos, en cambio, el haber elegido el II, IV y XV del Tiziano y IX, XI y XVI de Velázquez.—M.ª E. M.-F.

REVISTA DE REVISTAS

Emerita, vol. XXXI, fasc. 2.º (segundo semestre de 1963):

F. Rodríguez Adrados: *Loi phonétique, sonantes et laryngales* (185-211).—A. García y Bellido: *Los auxiliares hispanos en los ejércitos romanos de ocupación (200 al 30 a. de J. C.)* (213-226).—J. J. de Hoz: *Hidronimia antigua europea en la península Ibérica* (227-242).—A. Fontán: *«Grauis, grauitas» en los textos y en la conciencia romana antes de Cicerón* (243-283).—A. H. Chroust: *Some Historical Observations on Natural Law and «According to Nature»* (285-298).

Oretania, año V, núm. 14-15 (mayo-diciembre de 1963):

A. d'Ors Pérez-Peix: *El conjunto epigráfico del Museo de Linares (VII)* (84-86).—A. Blanco Freijeiro: *Tarros de cerámica ibérica andaluza. A propósito de los últimos hallazgos habidos en Cástulo* (87-99).

Perficit, núm. 176 (enero de 1964):

Canto cuarto de la «Ilíada». Traducción y análisis (1-12).

OTROS ARTICULOS Y REVISTAS DE TEMA CLASICO

A. García y Bellido: *Diana Saguntina (A B C*, 5-II-1964).

M. G. del Manzano: *Grecia galardonada con el premio Nobel de Literatura (Revista*, enero de 1964, pág. 3).

G. Vlastos: *La paradoja de Sócrates* [*Revista de Occidente*, año II, número 11 (febrero 1964), págs. 129-157].

P. Penzol: *Un centauro en una zarzuela de Bances Candamo* [*Bol. Inst. Est. Astur.*, año XVI, núm. 46 (agosto 1962), págs. 185-200].

F. J. Presedo Velo: *Antigüedades cristianas de la isla de Kasar-Ico (segunda catarata del Nilo, Sudán)* (Ministerio de Asuntos Exteriores. Dirección General de Relaciones Culturales. Comité Español de la U. N. E. S. C. O. para Nubia. Memorias de la Misión Arqueológica. I. Madrid, 1963).

M. Pellicer Catalán: *La necrópolis meroítica de Nag-Shayeg (Argin, Sudán)* (Id. II 1963).

H. Schlunk y Th. Hauschild: *Informe preliminar sobre los trabajos rea-*

lizados en Centcelles (Ministerio de Educación Nacional. Dirección General de Bellas Artes. Servicio Nacional de Excavaciones Arqueológicas. Núm. 18, Madrid, 1962).

A. Lezcano: *Una bella durmiente de hace mil ochocientos años* (*A B C*, 21-II-1964).

J. M. González: *Sestianas, el calificativo de las aras astures y galaicas* [*Archivum*, tomo XI, núm. 1-2 (enero-diciembre 1961), págs. 103-110].

A. García: *Mela y los cántabros* (ibid. págs. 139-200).

A. García y Bellido: *Dispersión y concentración de itinerantes en la España romana* [ibid. tomo XII, núm. 1-2 (enero-diciembre 1962), págs. 39-52].

J. M. Blázquez: *Seis terracotas inéditas del santuario de Calés (Calvi), Campania* (ibid. págs. 53-62).

F. Diego: *Los nombres personales en la epigrafía romana de Asturias* (ibid. págs. 63-68).

M. Mallo Viesca: *Aportación al conocimiento del ara romana de Laspra* (ibid. págs. 69-72).

J. M. González: *La «villa» romana de Linio en Naranco (Oviedo)* (ibid. págs. 73-89).

L. Vázquez de Parga: *Sobre un pasaje de los comentarios al Apocalipsis de Beato de Liébana* (ibid. págs. 113-116).

C. Bobes: *De toponimia asturiana* (ibid. págs. 427-444).

S. A. Vosters: *Lope de Vega y Hadriano Junio. La Geografía como expresión del ansia de mandar* [*Rev. de Lit.*, tomo XXII (1962), números 43-44, págs. 29-48].

S. Mariner Bigorra: *Pro sistema en Gramàtica* [*Miscell. Barcinon.*, año II (1963), núm. 5, págs. 137-150].

J. L. Castillo-Puche: *La «divina Cleopatra» entre los dos triunviros: César y Marco Antonio* (*Ya*, 8-III-1964).

W. Giese: *Monumentos religiosos de piedra en el País Vasco y sus paralelos hispánicos y celtas* [*Rev. de Dialectol. y Tradic. Pop.*, tomo XIX (1963), cuads. 1.º, 2.º y 3.º, págs. 45-54].

F. Altheim y R. Stiehl: *Prestigio universal de la lengua griega* [*Rev. Univ. Madr.*, vol. XII (1963), núm. 45, págs. 93-111].

V. E. Hernández Vista: *Viejos mitos para tiempos nuevos: la primera huelga de la Historia* (*Madrid*, 19-III-1964).

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

Asamblea General de la Sociedad

Bajo la presidencia de D. Martín Ruipérez Sánchez se reunió en Madrid el día 19 de diciembre con normal asistencia de socios.

El Tesorero, D. Sebastián Mariner, dio un resumen del estado satisfactorio de cuentas de la Sociedad, que pueden ver los señores socios en este mismo boletín informativo.

El Secretario, Sr. Zaragoza, dio lectura, de acuerdo con el reglamento, a la Memoria anual correspondiente a las actividades de la Sociedad desde el día 14 de diciembre de 1962, fecha de la anterior Asamblea General, en que se expresa la satisfacción de la Junta Directiva por la marcha de la misma y se hace especial hincapié en el éxito obtenido con la cuota especial para socios estudiantes, que muy pronto superarán en número al de los socios normales y constituyen por sí solos la mejor garantía para el futuro de nuestra Sociedad. Igualmente comunicó la inmediata aparición de las *Actas del II Congreso Español de Estudios Clásicos*. La Asamblea aprobó la labor realizada por la Junta Directiva.

A continuación, en cumplimiento del artículo 21 del Reglamento, se procedió a la renovación parcial, por votación directa, de la Junta Directiva. Después de hacerse el recuento de los votos de los señores socios presentes, otros enviados por correo en sobre cerrado y, por fin, los emitidos en las reuniones celebradas con esta finalidad por las Secciones de Salamanca y Barcelona, resultaron elegidos los siguientes señores con el número de votos que se expresa:

Presidente: D. Lisardo Rubio Fernández (129); Vicepresidente segundo: D. Manuel Díaz y Díaz (129); Vicesecreta-

ria: D.ª Nieves Ortega Hontana, reelegida (132); Vocal primero: D. Alberto Balil Illana (131); Vocal segundo: R. P. Eduardo Gancedo Ibarrondo, S. D. B. (131).

Por consiguiente, la Junta Directiva ha quedado constituida, para el próximo período anual, por los siguientes señores:

Presidente: D. Lisardo Rubio Fernández.
Vicepresidente primero: D. Francisco Rodríguez Adrados.
Vicepresidente segundo: D. Manuel Díaz y Díaz.
Secretario: D. Juan Zaragoza Botella.
Vicesecretaria: D.ª Nieves Ortega Hontana.
Tesorero: D. Sebastián Mariner Bigorra.
Vocales: D. Alberto Balil Illana; R. P. Eduardo Gancedo Ibarrondo, S. D. B.; D. V. Eugenio Hernández Vista, D. Eduardo Valentí Fiol y D. Dacio Rodríguez Lesmes.
Vocales ex presidentes: D. Antonio García y Bellido, don Antonio Tovar Llorente, D. José Vives Gatell, D. Manuel Fernández-Galiano Fernández y D. Martín Ruipérez Sánchez.

Sesión científica en Madrid

El día 19 de diciembre de 1963, con anterioridad a la reunión de la Asamblea General de la Sociedad, se celebró una sesión científica en la que intervinieron los Dres. Gil Fernández y Mariner Bigorra. El primero de ellos, en una comunicación sobre *Crítica textual de Lisias*, discutió sobre XIII 19, 20, 23, 48 y 91; XIV 9; XIX 6; XX 19; XXII 11 y XXIV 9, dando las distintas variantes y su más probable interpretación, que fue seguida con el mayor interés por los señores socios asistentes. El Dr. Mariner, en su comunicación sobre *Noción básica de los modos en el estilo indirecto latino*, expuso que en los modos latinos del estilo indirecto se combinan las nociones básicas correspondientes a las definiciones de modo de Bello (inflexión: cambios modales según relaciones de dependencia), García Calvo (tipo de la frase: ex-

presiva, impresiva, etc.) y tradicional (actitud mental del hablante), y precisamente en este orden de importancia las dos últimas, en lugar del viceversa que corrientemente se enseña; cuestión que, junto a un aspecto teórico —cómo en el uso de unas mismas formas pueden combinarse funciones distintas de acuerdo con nociones básicas diferentes—, ofrece un lado práctico. Justamente reconociendo como más fundamental la noción segunda, se explica *todo* el estilo indirecto latino, incluidas interrogativas y condicionales (y concesivas), que, de otra manera, habían tenido que tratarse como tipo peculiar.

Ambas intervenciones fueron seguidas de un animado coloquio en el que varios de los señores socios hicieron ver sus puntos de vista.

Visita de Juliette Ernst

Ha permanecido durante unos días en Madrid, invitada por la Sociedad Española de Estudios Clásicos en unión del Instituto «Antonio de Nebrija» del C. S. I. C. y la Universidad de aquella capital, Mlle. Juliette Ernst, secretaria de la Federación Internacional de Asociaciones de Estudios Clásicos y redactora del conocidísimo *Année Philologique*, el repertorio sin el cual hoy día la investigación de tema clásico sería imposible. Dicha señorita nos honró, el pasado 9 de marzo, con una interesantísima conferencia sobre *Las humanidades griegas y latinas y la F. I. E. C.* Su estancia constituyó excelente ocasión para estrechar lazos con el organismo de que dependemos y asegurar a su secretaria de nuestra más íntima colaboración en el futuro, como hasta ahora ha venido ocurriendo.

Actividades de la Sección de Barcelona

En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento de la Sociedad, el día 7 de diciembre se reunió, bajo la presidencia

de D. Juan Maluquer de Motes y Nicolau, la Sección de Barcelona de la Sociedad Española de Estudios Clásicos. En ella se celebró la votación nominal para la renovación de cargos de la Junta Directiva, de la que damos cuenta en este mismo boletín. Igualmente se acordó por unanimidad la reelección de todos los señores que componen la Junta local, que por consiguiente vuelve a constituirse para el próximo período anual de la siguiente manera:

Presidente: D. Juan Maluquer de Motes y Nicolau.
Vicepresidente: D. Lisardo Rubio Fernández.
Vocales: D. Pedro Pericay Ferriol y R. P. José O'Callaghan.
Secretario: D. Juan José Torres Esbarranch.
Vicesecretaria: D.ª Nuria Balauder.

Como en años anteriores, continúa en la Sección de Barcelona la interesantísima labor de difusión, entre los alumnos del Curso Preuniversitario, de los ideales que animan las empresas de nuestra Sociedad. Para ello, un grupo de entusiastas profesores sigue pronunciando conferencias de tema clásico dedicadas a los alumnos de Letras de dicho curso, como ya notificamos a nuestros lectores en el boletín anterior. Estas conferencias están teniendo una gran difusión y éxito entre los alumnos, que se reúnen, en número aproximado al medio millar, en las aulas de la Universidad barcelonesa.

Actividades de la Sección de Salamanca

El día 10 de diciembre se celebró una sesión científica en esta Sección local. En ella intervino, en primer lugar, D. Marcelino Legido López con una comunicación sobre *El problema de Dios en el libro XII de la «Metafísica» de Aristóteles*. Después de hacer un análisis del contenido teológico de este libro, estudió la estrecha relación que tiene con la teología

del viejo Platón. El dios platónico que, según su interpretación, es el demiurgo, la inteligencia divina personificada, se continúa en el acto puro de pensamiento de Aristóteles.

A continuación, D. Francisco Jordá Cerdá y D. José María Blázquez Martínez presentaron un comunicado sobre *Los resultados obtenidos en las excavaciones de Capara*, que se han vuelto a reanudar recientemente. Un miliario y otros restos interesantes permiten esperar que esta excavación pueda ayudar a resolver los problemas del Occidente peninsular en la época romana.

En una segunda parte se trataron algunos proyectos que la Sección tiene para el presente curso y se procedió a la elección de cargos de la Junta nacional y local. La Junta local fue reelegida con los votos que se indican, de modo que durante el próximo año actuarán, como el anterior, las siguientes personas:

Presidente: D. Manuel Díaz y Díaz (28).
Vicepresidente: R. P. Julio Campos Ruiz, Sch. P. (30).
Secretario: D. Marcelino Legido López (30).

Reunión de la Junta Directiva

Por primera vez, desde su nueva constitución a raíz de la Asamblea General, se reunió la Junta Directiva, presidida por don Lisardo Rubio, el día 10 de febrero. Entre otros asuntos, se acordó que la Sociedad asistiera oficialmente representada al IV Congreso Internacional de Estudios Clásicos, que se celebrará en Filadelfia durante los días 24 al 29 de agosto del corriente año. Se confirmó asimismo el acuerdo, adoptado en sesión anterior, de dar en Madrid, durante la próxima primavera, un ciclo de conferencias que relacionen las literaturas griega y latina, para el cual ya han dado su aceptación algunos conferenciantes catedráticos de Universidad. La fecha aceptada en principio es la de los días correspondientes a la segunda quincena de abril; y los nombres de

las personas y los temas concretos se darán a conocer oportunamente.

También se aceptó la sugestión de invitar a Mlle. Juliette Ernst, Secretaria de la F. I. E. C., la cual intervendrá en una sesión extraordinaria de la Sociedad, en colaboración con el Instituto «Antonio de Nebrija» del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

En la misma reunión se acordó conceder el premio de memorias de Licenciatura, correspondiente al concurso convocado por la Sociedad, a la presentada por D. José García López, sobre el tema: Μεταβολή: *biografía de una palabra*. Igualmente se adoptó el acuerdo de convocar un nuevo concurso para premiar memorias de Licenciatura y tesis doctorales presentadas ante Universidades españolas, según las bases que a continuación se indican.

Concurso para premiar memorias de Licenciatura y tesis doctorales

La Sociedad Española de Estudios Clásicos convoca un concurso nacional entre Licenciados y Doctores con arreglo a las siguientes bases:

1.ª Podrán tomar parte en él todos los Doctores que hayan leído su tesis con posterioridad al 30 de septiembre de 1963, así como los Licenciados cuya memoria haya sido leída, a partir de esa misma fecha, ante Universidades españolas.

2.ª En uno y otro caso deberá tratarse de un tema clásico, propio de las actividades de esta Sociedad.

3.ª Se establecen dos premios, uno de dos mil pesetas para la mejor memoria de Licenciatura y otro de cinco mil para la mejor tesis doctoral.

4.ª El plazo de presentación de los trabajos terminará el día 30 de septiembre de 1964; los concursantes deberán remitir un ejemplar de la memoria de Licenciatura o de la tesis doctoral al Secretario de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (Duque de Medinaceli, 4; Madrid-14).

5.ª La Junta Directiva de la Sociedad nombrará un Tribunal idóneo para juzgar los trabajos presentados y el fallo será dado a conocer antes del día 30 de noviembre de 1964.

BALANCE GENERAL DEL AÑO 1963

	PESETAS
INGRESOS:	
Saldo del año 1962	134.279,69
Venta de publicaciones	188.005,00
Venta de diapositivas	8.310,00
Cuotas	760,00
Intereses de la cuenta	492,00
TOTAL	331.846,69

GASTOS:	
Edición del *Boletín Informativo*	3.312,50
Papel y tirada de la *Antología de Homero*	102.627,54
Corrección de pruebas de la misma	544,40
Propaganda de la misma	2.958,80
Descuentos de librería de la misma	6.022,70
Avance de los derechos de autor de la misma	20.000,00
Adquisición de derechos de autor de la *Antología de Luciano.*	27.565,00
Cotización anual a la F. I. E. C.	1.233,50
Viáticos reglamentarios	3.900,00
Gastos del coloquio sobre *Teoría política de la Antigüedad*	42.967,10
Premios de los concursos	9.862,10
Compra de ejemplares de *Estudios Clásicos* para socios corporativos y estudiantes	1.106,30
Gastos de Secretaría y Tesorería	3.849,80
Suman	225.949,74
Saldo a cuenta nueva	105.896,95
TOTAL	331.846,69

Altas

D. Emyllán Bravo Lozano, Salamanca.
D. Fernando López Ramón, Madrid.
D. Francisco Jordá Cerdá, Salamanca.
D. Amable Veiga Arias, Lugo.

Nuevos socios estudiantes

D. Manuel Irún Revest, Madrid.
D. M.ª José Lardiés de Otto, Madrid.
D. José María Marcos Pérez, Salamanca.
D. Tomás Mingot Jiménez, Madrid.

INFORMACION PEDAGOGICA

CURSILLO SOBRE DIDACTICA DEL GRIEGO Y DEL LATIN EN SALAMANCA

Durante los días 10 al 15 de febrero se ha celebrado en la Facultad de Filosofía y Letras un cursillo para profesores de Enseñanza Media, sobre Didáctica del griego y del latín, organizado por la Inspección de dicho ramo del distrito, bajo el patronato de la Universidad de Salamanca.

La dirección del cursillo, al que asistieron cuarenta y dos profesores, representantes de la mayor parte de los Centros del distrito, corrió a cargo de don Martín Ruipérez Sánchez y don Manuel C. Díaz y Díaz, catedráticos, respectivamente, de Filología Griega y Latina de la Universidad, con los cuales colaboraron don Manuel Palomar Lapesa y don Francisco Martín Ferrero, catedráticos de latín y griego del Instituto «Lucía de Medrano» de Salamanca.

Parte central del programa fueron las lecciones sobre Didáctica de las lenguas clásicas. El señor Ruipérez explicó la primera lección del cursillo con el título *Principios generales de la nueva Didáctica lingüística y la enseñanza de las lenguas clásicas*. Pone de relieve cómo, en la Didáctica de las lenguas vivas, se han puesto en práctica procedimientos de aprendizaje muy eficaces, guiados por un criterio económico: el de lograr en un tiempo mínimo un rendimiento máximo. Estos progresos fueron estimulados, en parte, por las necesidades urgentes de aprendizaje rápido de una lengua determinada durante la última guerra mundial, y han sido acelerados por los conocimientos más precisos que de la naturaleza y funcionamiento de la lengua nos ha dado la lingüística estructural y funcional. Señala, seguidamente, cómo han de utilizarse estos métodos en función del fin buscado, que es el conocimiento no de la gramática, sino de las dos lenguas, en nuestro caso escritas; lenguas que interesan, fundamentalmente, por ser vehículos de dos mundos culturales en los que el nuestro tiene sus raíces. Resulta aconsejable limitarse, en un aprendizaje básico, a un estado de lengua que, para el griego, debe ser el dialecto ático de finales del siglo V y del siglo IV a. J. C. En la última parte de su exposición explica qué consecuencias se derivan de los principios enun-

ciados, en lo relativo a fijar una pronunciación didácticamente adecuada, y cómo la enseñanza debe estar basada no en el aprendizaje memorístico de paradigmas y etiquetas, sino en la presentación gradual, siempre dentro de un contexto, de formas, estructuras y vocabulario, seleccionados cuidadosamente atendiendo a la frecuencia, evitando rarezas y formas dobles, y utilizando la gramática nunca como punto de partida, sino como recapitulación de la labor hecha. Termina aludiendo a la necesidad de una ambientación cultural, histórica y literaria para la perfecta comprensión del texto y a la conveniencia de que estos textos presenten un interés en su contenido.

El señor Díaz, en la lección sobre *Didáctica del latín*, desarrolló detalladamente cómo pueden realizarse estos principios generales en la enseñanza de la lengua latina. Aunque el fin que hay que alcanzar es el de penetrar en la vida y la cultura latinas en general, sin limitarse a una época determinada, el estudio básico de la lengua latina sí debe centrarse en el siglo I a. J. C. Pasa seguidamente a exponer de modo sistemático los criterios que deben aplicarse a los distintos problemas planteados por la enseñanza de la lengua. Aboga por la pronunciación reconstruida, que es más precisa y económica. En Morfología es necesario simplificar mediante una presentación graduada de las formas, atendiendo a su frecuencia e interés: el señor Díaz concreta, en cada caso, lo que debe reducirse, diferirse e incluso suprimirse en un curso básico de latín, insistiendo en la necesidad de llevar a cabo el estudio siempre sobre frases, sin aislar formas o vocablos. Utilizando los mismos principios, detalla el tratamiento que debe darse a la Sintaxis y al aprendizaje de vocabulario; hace advertencias sobre el uso del diccionario y sus peligros, expone las condiciones de una buena traducción y los procedimientos adecuados para conseguirla y, por último, señala el puesto que corresponde a los comentarios literario, gramatical y de *realia*.

El señor Ruipérez, en la lección sobre *Didáctica del griego*, aplicó también al estudio de esta lengua, con la misma precisión, los principios generales enunciados, montando la explicación sobre textos graduados.

Como ilustración de estas interesantes lecciones teóricas hubo sesiones prácticas de clase: con alumnas de tercer curso de Bachillerato, a cargo del señor Palomar; de Preuniversitario, a cargo del señor Ferrero, y con alumnas de Comunes, a cargo de los señores Díaz y Ruipérez.

A las sesiones de Didáctica, de las que se distribuyeron resúmenes multicopiados, siguieron coloquios con múltiples y animadas intervenciones.

Además de las sesiones didácticas se desarrolló un programa de te-

mas culturales: el señor Díaz trató sobre *Panorama de historia de Roma, La originalidad de la Literatura latina, La influencia ulterior de Virgilio* y *Aspectos de la Literatura latinocristiana*; el señor Ruipérez, sobre *La época micénica, Pensamiento en la época arcaica* y *Arqueología de la tragedia;* el señor Ferrero, sobre *Panorama de historia de Grecia* y *Los sofistas y la prosa;* y el señor Palomar, sobre *La poesía antes de Virgilio.*

Como complemento del apretado horario de trabajo, los cursillistas realizaron visitas al Laboratorio de Lenguas Vivas de la Facultad de Filosofía y Letras, primero que se instala en una Universidad española, y a los Seminarios de Filología Clásica y Arqueología, y asistieron a varias clases con proyección de diapositivas sobre el mundo griego y romano.

El cursillo, que fue inaugurado por el Excmo. y Magfco. señor Rector de la Universidad, fue clausurado, en recepción ofrecida por el Ilmo Sr. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, con entrega de diplomas a los asistentes.—FRANCISCO MARTÍN FERRERO.

OTROS CURSILLOS

El pasado 6 de enero se clausuró en Valencia un cursillo intensivo de perfeccionamiento didáctico para profesores de Seminario, organizado por la Comisión Episcopal de Seminarios, en que los profesores Proverbo y Tittone, de Roma, trataron de la Didáctica especial de la lengua latina.

Para los días 30 de marzo a 4 de abril se anuncia en Valencia, bajo la organización del Centro de Orientación Didáctica de la Dirección General de Enseñanza Media, un cursillo para profesores no oficiales de Lengua Latina.

La Universidad de Navarra (cf. págs. VII 388-389) proyecta para los días 2 a 15 de agosto un II Curso para Profesores de Enseñanza Media, dirigido por don Manuel Ferrer y hecho en colaboración con el C. O. D. Las enseñanzas de Lengua y Literatura latinas tendrán por director del curso correspondiente a don Antonio Fontán, profesor ordinario de aquella Universidad.

INFORMACION CIENTIFICA

GIORGOS SEFERIS

Tras haber recibido el premio Kostis Palamás, a poco de ser instituido en su patria, y después de habérsele concedido el Foyle, premio inglés de Literatura, Giorgos Seferides, que firma con el «cuasi-seudónimo» de Seferis, acaba de recibir de la Academia sueca el preciado Nobel. Estos tres hitos en la carrera literaria del poeta son un claro indicio de que nos hallamos ante una personalidad destacada en el campo de las Letras.

Nacido en Esmirna en 1900, Seferis es una figura muy distinta de la normal y corriente entre los poetas griegos modernos. No es un luchador en el sentido en que lo han sido otros compatriotas suyos, como Kazantzakis, Sikelianós o el mismo Palamás. Procedente de una familia refinada y culta, el ambiente que vivió fue siempre cosmopolita. Ya en París o en Londres, en Atenas o en Beirut, Seferis ha estado siempre rodeado de un clima espiritual y refinado, que se refleja en su poesía, eminentemente «aristocrática» en un sentido lato.

Si de trazar la línea espiritual que ha conducido a la poesía de Seferis se tratara, indudablemente deberíamos remontarnos a figuras como Kalvos Mavilis, pasando luego por Kavafis y Palamás. Con Kalvos tiene de común el carácter refinado, un tanto artificial, de su estilo, aunque le separa de él su uso decisivo de la lengua popular, mientras que Kalvos fue acérrimo defensor de la lengua artificial καθαρεύουσα; con Kavafis, su arte minoritario, su evocación veladamente simbólica de la antigüedad, la mezcla de elementos antiguos y modernos en su obra; y a Palamás le une su profundo amor por la tierra ática, que ambos han cantado maravillosamente.

Dotado de un excelente sentido de la poesía anglosajona —Seferis ha traducido a T. S. Eliot—, fue precisamente por influjo de esta poesía por lo que abandonó sus primeros ensayos estéticos, su respeto hacia la rima tradicional en el verso griego, su iniciado rumbo en la línea de Mallarmé y Valéry para lanzarse hacia un arte cada vez más simbólico, en el que, como en Eliot [1], se entrecruza la más viva actualidad con

---

[1] Cf. L. Díez del Corral *La función del mito clásico en la Literatura contemporánea*, Madrid, Gredos, 1957, 136: «Los mitos antiguos son en Eliot reiterativas piedras de contraste que acentúan la baja calidad de la madera en que están embutidas sin envolverla en sus resplandores».

el mito clásico. No se trata sólo —como han hecho un Gide, un Giraudoux, un Anouilh— de «modernizar» el mito antiguo, de actualizar el sentido simbólico encerrado en él. Se trata de algo más sutil y complicado, de trazar como un cañamazo en el que las reflexiones del propio poeta se vean fugazmente interrumpidas por temas míticos. El mito se convierte por este procedimiento, como algunas veces en Cernuda [2], en algo actual y remoto al tiempo, vivo y lleno de sentido eterno. Así ocurre, por ejemplo, con su poema *Helena*. En él no hay una «narración» ni una «modernización» del mito. Los personajes son los mismos de siempre, Paris, Helena, Héctor. Pero, enmarcados en las meditaciones del poeta, adquieren súbitamente un valor paradigmático, eterno. Algo parecido podemos decir de su poema *Los Argonautas*. En él no se trata tampoco de cantar la gesta de los míticos marinos, ni de repensar la leyenda con todo su sentido humano. El poeta cuenta los azares de los Argonautas, pero, al hacerlo, está al mismo tiempo pensando en la lucha de los griegos actuales, eternos, en constante forcejeo con el mar, la vida dura de Grecia. Y así cuenta el poeta a un imaginario interlocutor:

Εἴτανε καλὰ παιδιὰ οἱ σύντροφοι, δὲ φώναζαν
οὔτε ἀπὸ τὸ κάματο, οὔτε ἀπὸ τὴ δίψα, οὔτε ἀπὸ τὴν παγωνιά.
Εἴχανε τὸ φέρσιμο τῶν δένδρων καὶ τῶν κυμάτων
ποὺ δέχουνται τὸν ἄνεμο καὶ τὴ βροχή,
δέχουνται τὴ νύχτα καὶ τὸν ἥλιο,
χωρὶς ν' ἀλλάζουν μέσα στὴν ἀλλαγή [3].

Y van pasando por su mente, uno a uno, todos los infortunios de los héroes. Han ido desapareciendo poco a poco, y finalmente, al estilo homérico, exclama el poeta que lo único que de ellos queda es un remo clavado en alguna playa solitaria:

Οἱ σύντροφοι τελείωσαν μὲ τὴ σειρά,
μὲ χαμηλωμένα μάτια. Τὰ κουπιά τους
δείχνουν τὸ μέρος ποὺ κοιμοῦνται στ' ἀκρογιάλι.
Κανεὶς δὲν τοὺς θυμᾶται [4].

Cf. asimismo HIGHET *La tradición clásica*, trad. de A. ALATORRE, México, 1954, pág. II 320 y el trabajo de E. R. CURTIUS *Kritische Essays zur europäischen Literatur*, Berna, 1954 [2], 311 ss.

[2] Cf. nuestro artículo cit. en pág. VII 410.

[3] «Eran buenos muchachos mis amigos. No se quejaban nunca / ni del cansancio ni de la sed ni del frío. / Tenían la paciencia del árbol, de las olas / que soportan el frío y soportan la lluvia, / que resisten la noche y los rayos del sol / sin quejarse jamás en la mudanza» (Ποιήματα, Atenas, 1940, 59 ss.).

[4] «Uno tras otro murieron mis amigos / con la mirada baja. Y ahora sus remos / señalan el lugar, la playa do reposan. / Y nadie los recuerda...» (ibid.).

Importante es su libro de poemas *La cisterna*. En él ha expresado el poeta lo que de su poesía ha dicho Henry Miller, amigo de Seferis: «Le apasiona su país, no por un cerrado patrioterismo, sino por un descubrimiento paciente, quizá a consecuencia de muchos años de estancia en el extranjero». Y, realmente, en algunos de los más bellos poemas de este libro, aparecido en 1932 [5], da el poeta rienda suelta a su amor desbordante hacia su país, pobre, pero digno de ser amado, porque es el suyo, el del poeta y el de sus amigos. Así leemos en uno de ellos:

Cercada está mi patria por cadenas de montes
que tienen, día y noche, por techo el ancho cielo.
No tenemos ni ríos ni pozos ni fuentes;
acaso unas cisternas, casi casi vacías, que adoramos...

La cisterna es el símbolo para Seferis de su patria. Es el valor oculto que sale a la luz en el momento menos pensado. Es el heroísmo de sus hombres, que aflora cuando parece ya agotado. Se asombra el poeta de que en esta tierra haya podido su raza afincarse, crear un hogar y dar vida a unos hijos:

¿Cómo nacieron nuestros hijos? ¿Cómo se hicieron fuertes?

Pero es que la primavera griega compensa de todas las durezas de su tierra. Ya Palamás había cantado la dulzura de la primavera ática. Y Seferis canta cuando ella se acerca:

Dentro de poco
veremos florecer ya los almendros,
brillar al sol los cegadores mármoles,
veremos cómo el mar se mece entre las olas.
¡Dentro de poco
podremos levantarnos hacia arriba!

Lo que caracteriza esencialmente la poesía de Seferis, según el gran crítico griego Dimarás, es su equilibrio espiritual. Oigamos sus propias palabras [6]:

Ἀκόμη καὶ στοὺς πιὸ ἐλεύθερους καὶ τοὺς πιὸ τολμηροὺς στίχους του, ὁ Σεφέρης δίνει τὴν ἰσόροπη ἁρμονία, τὴν μετρημένη μεγαλοπρέπεια καὶ τὶς ἀνθρώπινες διαστάσεις τῆς κλασσικῆς ὀμορφιᾶς.—JOSÉ ALSINA.

---

[5] Ἡ στέρνα, Atenas, 1932, 43 ss.

[6] Ἱστορία τῆς νεοελληνικῆς λογοτεχνίας, Atenas, s. a., 473. Buenos estudios sobre nuestro poeta son los de LEVESQUES Σεφέρης, Atenas, 1945 y A. KARANTONIS Ὁ ποιητὴς Γ. Σεφέρης, Atenas, 1931

† JOAN PETIT (1907-1964)

El Humanismo catalán —que en el breve espacio de pocos años ha perdido figuras de la talla de Estelrich, Carles Riba, Riber y Solervicens— tiene que llorar nuevamente la pérdida de otra de sus figuras. Acaba de morir, en el momento en que podíamos esperar de él grandes cosas, Joan Petit Montserrat, que unía, a un estupendo conocimiento del mundo clásico, una honda preocupación humanística por todo lo que representaba la cultura moderna, conocida por él a la perfección. Pero, junto a estas prendas, lo que acaso más importaba en la personalidad del amigo irremisiblemente perdido era su alta calidad de maestro. Licenciado en Filosofía y Letras a los veinte años; doctor más tarde por la Universidad de Madrid; discípulo de Segalá, Balcells y Riba, así como de las figuras más revelantes de la Lingüística y la Filología clásica francesas, era Petit un típico representante de la generación a la que pertenecen hombres como Joan Corominas, Vicens Vives, Eduardo Valentí, Guillermo Díaz-Plaja, Carlos Clavería, Mariano Bassols, J. R. Masoliver, José Vergés y otros muchos que, sin duda, han dado la tónica espiritual a la Cataluña humanista en los últimos treinta años.

En el campo estricto del mundo clásico debemos a Petit la edición y traducción de Catulo, Lisias y Demóstenes y la revisión y estudio preliminar del volumen de Sófocles que Riba dejó sin terminar en la «Fundació Bernat Metge». En su pluma el catalán era capaz de expresar los matices más sutiles del griego o el latín. La muerte ha truncado los planes que para un futuro inmediato se había trazado. Miembro del Consejo directivo de la «Fundació Bernat Metge», se había propuesto verter, dentro de esta colección ya benemérita, a Heródoto y, junto con el que firma estas líneas, a Eurípides y Homero. Nadie mejor que el autor de esta nota es consciente de cómo van a salir perdiendo estas obras sin la colaboración del humanista catalán. Porque Petit era un maestro consumado en el arte de escoger el término adecuado, de estructurar una frase, de poner una nota aclaratoria al pie de página. Erudito completísimo, carecía de esa pedantería que a veces da la erudición. Con su sonrisa un tanto burlona, muchas veces le había oído reírse de «aquellas notas que nada aclaran porque remiten a libros o a revistas que el lector no tiene a su alcance».

Desde su adjuntía en la Universidad barcelonesa, en la que era profesor de Literaturas románicas; desde su dirección literaria de la Editorial Seix, en la que publicó una versión del librito de Festugière *La libertad en la Grecia antigua*; o desde el Consejo directivo de la «Fundació», de la que fue colaborador casi desde el primer año de su creación, Petit

ha realizado una labor de orientación espiritual de la juventud catalana que habrá de perdurar por mucho tiempo.

A Petit, humanista, «nada de lo humano le era ajeno». Y, efectivamente, su preocupación espiritual se extendió, como la de su maestro Carles Riba, a todos los campos. Conocedor profundo de la cultura francesa en sus aspectos medieval y moderno; traductor del italiano y del inglés, su profundo sentido estético y crítico se puso de manifiesto en las reuniones internacionales del «Premio Formentor», del que fue secretario durante algún tiempo (cf. págs. VII 364 y 367).

Sin duda, la figura de Petit no cuadra con la idea del filólogo clásico que un tanto erróneamente se ha ido imponiendo en Europa. Petit era incapaz de cultivar una sola parcela de la Literatura. Creía firmemente —y en eso somos y nos declaramos discípulos suyos— que es preciso «desfilologizar» el estudio de la Literatura antigua. No podía comprender que un autor antiguo tuviese que ser estudiado y comprendido por caminos y métodos distintos a aquellos por los que apreciamos a los modernos. Y ello, no porque desconociera la esencia y la problemática filológica, sino por un como sexto sentido que le indicaba —postulado bien humanista por cierto— que el artista era siempre artista y que la Filología tenía que ser un medio para proporcionar un conocimiento previo, a través del cual se nos revela el autor antiguo como puede revelársenos el actual: un ser que lucha por plasmar el mundo que bulle en su interior.

Conocí tarde a Joan Petit, pero el poco tiempo en que pude tratarlo fue suficiente para que aprendiera de él muchas cosas. Esperaba ansioso iniciar esa colaboración que habíamos planeado. *Dis aliter visum!* Ahora, sin su aliento y sus consejos, mucho me temo que no consiga dar feliz término a la empresa.

Descanse en paz el amigo querido.—J. ALSINA.

CONGRESOS

Entre los actos proyectados para el 19 al 24 de octubre próximo, con motivo del XXV aniversario de la creación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, se prevé un coloquio sobre *Principios y problemas de estructuralismo lingüístico*, de que será secretario D. Rafael de Balbín.

El «General Meeting» de la «Classical Association» (cf. pág. VII 349) se celebrará en Leicester entre los días 7 y 10 del próximo abril. Se anuncian conferencias de los profesores Rushworth (*The Rediscovery of Greece*), Burn (*Greece and Rome in World History: a Matter of Perspective*), Daube (*Dodges and Rackets in Roman Law*), Browning (*Athens in the Middle Ages*), Wilkinson (*Cicero and Socrates: the Significance of the*

«*De oratore*») y Wasserstein (*Greek Medicine*). La alocución presidencial, con el título *Classical Teaching in an Altered Climate*, correrá a cargo del profesor E. R. Dodds.

La misma Sociedad celebrará, por decimonovena vez, su anual «Week-End Refresher Course» para profesores de materias clásicas en Londres y en los próximos días 6 y 7 de marzo. Se prevén clases prácticas de enseñanza del latín y conferencias de los profesores Wight (*Classical Studies in a New University*) y Finley (*The Trial of Socrates*).

El III Congreso Internacional de la Sociedad Roncesvalles se celebrará en Barcelona entre el 31 de agosto y el 7 de septiembre próximos. En el programa vemos posibilidad de comunicaciones sobre interpretación literaria de las canciones de gesta y sobre España en las canciones de gesta francesas, así como también sobre temas diversos, de entre los que se pretende que algunos relacionen la épica medieval con la griega y romana. Se encarga de todo lo relativo a la organización de este Congreso el profesor Martín de Riquer, de aquella Universidad.

En los días 18 al 24 de mayo de 1964 se celebrará en Palermo un Congreso Internacional de Estudios sobre la Sicilia Antigua organizado bajo la égida de la Fundación «I. Mormino» del Banco de Sicilia. Forman parte del Consejo de Presidencia los dirigentes de dicha Fundación y especialistas como los profesores Manni, Lavagnini, Pagliaro, Bernabó Brea y otros. Se prevén muchas e interesantes comunicaciones. La Secretaría funciona en la «Facoltà di Magistero, Via Pascoli, Palermo».

El «II Convegno di Studi» del «Centro di Studi Umbri» dedicado a «Ricerche sull' Umbria tardo-antica e preromanica», se desarrollará en Gubbio (cf. pág. VII 349) durante los días 24 a 28 de mayo, con comunicaciones de los profesores Salmi, Bovini, Cagiano de Azevedo, Campana, de Angelis d'Ossat, de Geiffier, Srta. Felletti Mai, Mons. Frutaz, Giunta, Lawrence, L'Orange, Monachino, Penco, Petrocchi, Salvatore y Volbach.

CONFERENCIAS

El 15 de enero último, en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo de La Coruña, D. Angel Vázquez Cifuentes habló de *Importancia de Homero en la Literatura universal*.

El 27 de febrero, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, el profesor J. Ferrater Mora disertó sobre *Lenguaje y realidad*.

El 7 de marzo, en la Universidad «María Cristina» de El Escorial,

el R. P. Gabriel del Estal, O. S. A., pronunció una conferencia titulada *De la pólis griega a la makrópolis del Mercado Común.*

El 11, en la Facultad citada, Mlle. Juliette Ernst (cf. pág. 50) habló sobre *Los estudios clásicos en el mundo desde el punto de vista de la bibliografía y documentación.*

LECTURAS TEATRALES

El pasado 23 de febrero, en Sevilla y dentro de las actividades del Cursillo de Orientación Arqueológica y Artística organizado por el Comité «Dante Alighieri» de aquella ciudad en colaboración con el Museo Arqueológico Provincial, se dio lectura, con asesoramiento de las profesoras de lengua griega de los Institutos sevillanos señoritas M.ª Antonia Corbera y Esperanza Albarrán, a la *Electra* de Sófocles. Como introducción a dicha lectura, D. Agustín García Calvo, catedrático de aquella Universidad, dio el domingo 16 del mismo mes una conferencia sobre *Teatro griego.* El programa contenía una interesante presentación de las mencionadas catedráticas. Todo ello habla muy alto del nivel de los estudios clásicos en Sevilla.

El 1 de marzo, en el Colegio Mayor «Santa María de la Almudena» de Madrid, se dio lectura, bajo la dirección de Alvaro Guadaño, a *Las aves* de Aristófanes. La presentación y las notas informativas del programa corrieron a cargo del profesor Rodríguez Adrados, autor de la traducción publicada como suplemento número 16 de la serie correspondiente de nuestra revista.

El 15, en el Colegio Mayor «Padre Poveda» de Madrid se celebró, previa presentación del catedrático Sr. Fernández-Galiano, una lectura escénica de varios mimos de Herodas y Teócrito.

CONCURSOS

El Ayuntamiento de Barcelona ofrece el Premio Martorell, de 100.000 ptas., a la mejor obra de Arqueología antigua de España hasta el siglo VII. Las obras podrán estar redactadas en español, portugués o cualquiera de los principales idiomas europeos. Las obras aspirantes deberán quedar presentadas antes del 31 de enero de 1967.

Uno de los premios del IV Concurso de Redacción, patrocinado por una conocida empresa comercial con la colaboración del diario *Ya*, ha correspondido al alumno del Instituto «Ramiro de Maeztu» Luis Antonio Fernández-Galiano Ruiz. El trabajo, sobre *La romanización de España*, fue publicado por el mencionado periódico el 4-III-1964.

LA SOCIEDAD HUMANISTICA GRIEGA

Ampliando los datos que proporcionábamos en págs. VII 354-355, agregaremos que hemos recibido un folleto en que se pasa revista a las actividades de la Ἑλληνικὴ Ἀνθρωπιστικὴ Ἑταιρεία durante los cuatro años transcurridos desde su fundación. En la actualidad se editan dos series: Antigüedad y problemas contemporáneos, a que pertenecen las publicaciones que allí mencionábamos, y otra nueva de Estudios e Investigaciones que acaba de surgir brillantemente con dos trabajos muy importantes: Σοφοκλέους Φιλοκτήτης, del presidente de la Sociedad, profesor K. Vourveris, y *Sophokles' Trachinierinnen und ihr Vorbild,* del profesor St. Kapsomenos, de la Universidad de Salónica. Se anuncian otras obras de ambos autores y de los profesores Kambylis, Skiadas y Hourmouziades.

Además, la Sociedad ha organizado una verdadera campaña de educación popular, con 200 cursillos y conferencias dadas en cuarenta ciudades de Grecia, y prepara la fundación de un Centro Griego de Estudios e Investigaciones Humanísticas anejo al organismo que tan magnífica labor viene desarrollando.

CONMEMORACIONES

El tercer centenario de Bentley, a que aludíamos en pág. VI 571, sigue siendo objeto de homenajes como los artículos de Davison (*Bentley and the Greeks,* en *Proc. Leeds Philos. Soc.* X 1962, 117-128) y Goold (*Richard Bentley. A Tercentenary Commemoration,* en *Harv. St. Cl. Phil.* LXVII 1963, 285-302).

La primera de dichas revistas ha publicado además las dos alocuciones a que en aquella página hacíamos referencia.

Al centenario del *Corpus Inscriptionum Latinarum* (cf. págs. VII 343-344, 349-350 y 356) se refiere el artículo de Weber titulado *100 Jahre Corpus Inscriptionum Latinarum* y publicado en *Klio* XLI 1963, 282-287.

NUEVA COLECCION

La Comisión Bizantina de la Academia Austríaca de Ciencias va a publicar, en colaboración con el Instituto de Bizantinística de la Universidad de Viena, una colección de monografías, dirigida por H. Hunger, que se llamará «Wiener Byzantinistische Studien» y que, como indica su nombre, recogerá toda clase de temas relacionados con Bizancio, su historia y su cultura.

FILOLOGIA Y ELECTRONICA

Como pronto resultado de los trabajos sobre vocabulario de Séneca a que hacíamos referencia en págs. VII 375-376, podemos anunciar que ya está publicado desde hace algún tiempo un *Index verborum* de la *Consolación a Polibio* de Séneca (Lieja, 1962) en que los profesores Delatte y Évrard, con la colaboración de S. Govaerts y P. Hazette, han hecho ya uso de los modernos métodos electrónicos para recoger, clasificar y analizar estadísticamente, dentro del cuadro de las tareas del Laboratorio de Análisis Estadístico de las Lenguas Antiguas, el léxico de esta primera de las obras de Séneca a que se aplicará el sistema.

EL NUEVO CENTRO AMERICANO

En págs. VI 247-248 se habló de la creación del «Center for Hellenic Studies» del que tanto espera la Filología mundial. Ahora nos llega un cuidado folleto en que se recogen los textos de los discursos que, en la inauguración oficial del Centro, celebrada en Washington el 14 de mayo de 1963, pronunciaron el profesor Bernard Knox, director del mismo; Mr. Paul Mellon, gran promotor de la magnífica idea, y el profesor Archibald MacLeish, de la Universidad de Harvard, de que dependerá la flamante empresa. Todo hace presagiar grandes éxitos para ella.

BECAS

Han obtenido del Patronato de Igualdad de Oportunidades sendas becas de iniciación en la investigación, para realizar trabajos en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas o en la Universidad de Madrid, el Dr. D. Juan Gil y las Licenciadas doña Elvira Gangutia, doña Blanca Lampreave y doña María Emilia Martínez-Fresneda.

INFORMACION ACADEMICA

CATEDRAS DE UNIVERSIDAD

Por renuncia del Dr. García y Bellido (cf. pág. VII 412) se hace cargo de la presidencia del Tribunal de oposiciones a la Cátedra de *Paleografía y Diplomática* (*para desempeñar Paleografía*) de Oviedo el Dr. Navascués (15-X-1963, *B. O.* del 6-XI). Quedan convocados los opositores para el 20-I-1964 (16-XII-1963, *B. O.* del 24).

* * *

Son admitidos a la oposición a la Cátedra de *Prehistoria y Etnología* de Granada (cf. pág. VII 412) los Dres. Arribas, Esteva, Gómez-Tabanera y Ripoll; y excluido, el Dr. Pellicer (17-X-1963, *B. O.* del 6-XI). Queda admitido también el último opositor (23-XI-1963, *B. O.* del 18-XII).

* * *

Es admitida la renuncia al Dr. Galindo (cf. pág. VII 411) como presidente suplente del Tribunal para la oposición a las Cátedras de *Filología Latina* (*para desempeñar Lengua y Literatura Latinas*) de Granada y *Filología Latina* (*4.ª cátedra*) de Madrid (28-X-1963, *B. O.* del 2-XII). Son nombrados presidente el Dr. Cantera y presidente suplente el Dr. Balbín (9-XI-1963, *B. O.* del 7-XII). Se abre nuevo plazo para presentación de opositores a la Cátedra de Granada (12-XII-1963, *B. O.* del 31).

* * *

Es nombrado (cf. pág. VII 412) el Tribunal para las oposiciones a las Cátedras de *Derecho Romano* de La Laguna y Murcia, compuesto por los Dres. d'Ors, como presidente, y Pelsmaeker, Aparici, Fuenteseca y Martín Martínez, como vocales; y, en calidad de suplentes, los Dres. Alvarez Suárez, como presidente, e Iglesias, de la Higuera, Arias Bonet y Font, como vocales (12-XII-1963, *B. O.* del 28).

* * *

Son admitidos a la oposición a las Cátedras de *Prehistoria e Historia de España en las Edades Antigua y Media e Historia General de España (Antigua y Media)* de Santiago y Valladolid (cf. pág. VII 412) los doctores Montenegro, Arribas, Gual, Fernández Prada, Benito Ruano, Moxó, Rodríguez González, Fernández Rodríguez, García Larragueta y Martín Duque; y excluidos, los Dres. García Guinea y Salavert (20-XII-1963, *B. O.* del 11-I-1964).

* * *

Se convoca a los opositores a la Cátedra de *Historia de las Religiones* de Madrid (cf. pág. VII 411) para el 13-I-1964 (7-I-1964, *B. O.* del 14).

CATEDRAS DE INSTITUTO

Se anuncian a oposición las Cátedras de *Lengua Griega* de Badajoz (masculino), Cádiz (femenino), Ciudad Real (femenino), Córdoba (femenino), Cuenca (femenino), Huesca, Jaén (femenino), Las Palmas (femenino), Luarca, Llanes, Melilla, Mieres, Murcia (masculino), Plasencia, Pontevedra (femenino), Soria, Teruel, Ubeda, Vigo (femenino) y Zamora (femenino). 22-X-1963 (*B. O.* del 23-XI). Posteriormente (5-XII-1963, *B. O.* del 19) se segrega la Cátedra de Murcia (masculino).

* * *

Asimismo, las de *Lengua Latina* de Albaida, Almería (femenino), Arrecife de Lanzarote, Castellón de la Plana (femenino), Cuenca (femenino), El Ferrol del Caudillo (femenino), Guernica, León (femenino; 2.ª cátedra), Madrid («Beatriz Galindo»), Peñarroya-Pueblonuevo, Sama de Langreo, Vélez-Málaga, Yecla, Zamora (femenino) y Centro Oficial de Patronato de Molina de Aragón (22-X-1963, *B. O.* del 23-XI).

* * *

Es designada (cf. pág. VII 413) la comisión que ha de entender en el concurso a las Cátedras de *Lengua Griega* de Alcoy y otros Institutos, compuesta por los señores Rodríguez Adrados, como presidente, y Ortiz Muñoz, de la Hoz, Berenguer y Gil, como vocales; y, en calidad de suplentes, los señores Rodríguez Lesmes, como presidente, y Tena, Fernández Aguilar, Calonge y Espinosa, como vocales (5-XII-1963, *B O.* del 24).

* * *

Asimismo (cf. págs. VII 413-414), la comisión que ha de entender en el concurso a las Cátedras de *Lengua Latina* de Albaida y otros y de Palma de Mallorca (masculino), compuesta por los señores Pabón como presidente, y Morán, Nieto, Magariños y Díaz, como vocales; y, en calidad de suplentes, los señores Alemany, como presidente, y Temprano, señorita Roda, Marín Peña y Mariner, como vocales (5-XII-1963, *B. O.* del 25).

ADJUNTIAS DE INSTITUTO

Son designadas (cf. págs. VII 414-415) las comisiones que han de entender en los concursos a las Cátedras de *Lengua Griega* de Badajoz (femenino) y otros y Aranda de Duero y otros y de *Lengua Latina* de Almería (femenino) y otros y Pontevedra (femenino), compuestas, para la primera de dichas materias, de los señores de la Hoz, como presidente, y Fidalgo y García Salvador, como vocales; y, en calidad de suplentes, los señores Fernández Ramírez, como presidente, y Jimeno y Molinero, como vocales. Y para la segunda, de los señores García y García de Castro, como presidente, y Rodríguez Pantoja y Srta. Suárez, como vocales; y, en calidad de suplentes, la señorita Díez de Bethencourt, como presidenta, y señora Navarro y señor Sendino, como vocales (19-X-1963, *B. O.* del 7-XI). Quedan desiertas las plazas de *Lengua Griega* de Badajoz (femenino), Burgos (femenino), El Ferrol del Caudillo (femenino), Tarragona y Vigo (masculino) y las de *Lengua Latina* de Almería (femenino), Béjar, Cuenca (femenino) y Elche (12-XI-1963, *B. O.* del 5-XII).

* * *

Se anuncian a oposición las adjuntías de *Lengua Griega* de Algeciras, Antequera, Arrecife de Lanzarote, Baeza, Barcelona («Infanta Isabel de Aragón»), Cádiz (masculino), Cartagena, Ceuta, Ciudad Real (femenino), Figueras, Gijón (masculino), Huelva, Jaén (femenino), Játiva. Las Palmas (masculino), León (femenino), Linares, Logroño, Lorca, Luarca, Mérida, Osuna, Palma de Mallorca (femenino), Ponferrada y Seo de Urgel; y de *Lengua Latina* de Albacete, Albaida, Algeciras, Andújar, Antequera, Arrecife de Lanzarote, Astorga, Avila, Burgos (masculino), Cabra, Calahorra, Calatayud, El Entrego (masculino), Granada (masculino), Guernica, Ibiza, Jaca, Jaén (femenino), Lérida, Linares, Lugo (masculino), Llanes, Mahón, Melilla, Mérida, Mieres, Osuna, Peñarroya-Pueblonuevo, Ponferrada, Pontevedra (masculino), Seo de Urgel, Soria, Ubeda, Vélez-Málaga y Yecla (9-XI-1963, *B. O.* del 26). Posteriormente (30-XII-1963, *B. O.* del 31-I-1964) se sustituyen la adjuntía de *Lengua Griega* de Luarca por la de Gijón (femenino) y la de *Lengua Latina* de Jaén (femenino) por la de Cartagena.

LAS MEMORIAS DE LICENCIATURA DE TEMA CLÁSICO

(cf. pág. VII 415)

CURSO 1963-1964

Madrid

*414. Centeno Domínguez, José Luis: *Filosofía moral de Séneca.*
*415. Fernández-Lamana del Río, Ramón: *La libertad en la obra de Severino Bocio.*
416. Fuente Ruiz, José Miguel de la: *Polidamante, consejero político en la «Ilíada».*
*417. García Albarracín, M.ª Dolores: *Vocabulario usual del latín en el Bachillerato elemental.*
418. Gil San Juan, Antonio: *La sociedad romana en el «Satiricón» de Petronio.*
419. Romera Fernández, M.ª Isabel: *Hermione y Neoptólemo.*
420. Iranzo Aznar, M.ª Pilar: *La definición de los caracteres en Teofrasto.*
421. Leal Rodrigo, Jesús: *Sobre la autenticidad de las cartas de Platón.*
*422. Montoya Sáenz, José: *El «hombre prudente» en la «Etica a Nicómaco».*
*423. Pajuelo Macías, Antonio: *El hombre, imagen de Dios en San Agustín.*
424. Pita Pérez, Ana M.ª: *La Mitología como elemento literario en Prudencio.*
*425. Renero Fernández, José: *La enseñanza del griego en el Bachillerato.*

Depósito Legal M. 567.-1958.

Imp. Vda. de C. Bermejo.—Tel. 233-06-19